

TOKIKOM

2011ko iraila | 107. zenbakia

ailkor!

txorierriko aldizkaria

Zirkua,
buruz behera

Urriak 9, igandea
12:30-15:00

Pintxoa euskaraz eskatu



Los bares del Txorierri ofrecerán pintxos más baratos con el objetivo de fomentar el uso del euskera.

Parte-hartzaileak:

DERIO: Adarve taberna, Derioko Batzokia, Amaiketako taberna, Rockefeller taberna eta Udondo Irish Tavern

LARRABETZU: Etorki taberna, Gazteleku taberna eta Aretxabala taberna

LEZAMA: Lejarrene jatetxea, Oxangoiti Herriko Taberna, Grisson taberna eta Lezamako Batzokia

LOIU: Gure Etxea Jubilatuen Etxea, Loiu Hotela, Loiu Batzokia eta Txakur-Txori garagardotegia

SONDIKA: Egarri taberna, Sondikako Batzokia eta Tindaya taberna

ZAMUDIO: Errota jatetxea



Txorierriko
Mankomunitatea





Argitaratzailea: TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkarteen Federazioa (Lagatzu, Zorritzetan, Arrekikili, Tximintx eta Altzora)
Tel.: 94 452 34 47
aikortxori@aikor.com / www.aikor.com

Zuzendaria: Xabier Goienetxe

Erredakzio burua: Itxaso Marina

Erredakzio taldea: Bestorrene, Maite Lekerika, Iñaki Suarez, Gaizka Eguskiza, Jon Goikouria Larrabeiti, Pospolin, Juan Luis Goikoetxea eta Aritz ta Nagel

Kolaboratzaileak: Asier Oruetebarria, Lurdes Etxebarria, Idoia Andrés, Bestorrene, DerioKOMunikazioa, Oihana Astobieta, Belen Gana eta Ines Serrano

Zuzentzaileak: Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

Publizitatea: Arantza Atxutegi (686 58 92 38)

Banaketa: Egunon

Maketatzailea: Gaizka Eguskiza

Inprimategia: Gertu

Ale kopurua: 7.000

Lege gordailua: BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza



diruz lagundutako aldizkaria



12 Martin Fiz



28 1880. urteko ezkontza



30 Nobedadeak, Berbalagunen

- 4 Eritxia
- 6 Laburrak eta albisteak
- 11 Iruditan... Errepide nagusia
- 12 Gurean izan da... Martin Fiz
- 14 Gaztea eta... Inhar Galarza, arotza
- 17 AhozGozatu kanpaina
- 18 Iraide Rabadán, hezitzailea eta artista
- 22 Publierreportajea
- 24 Paris-Brest-Paris
- 26 Sexu-jazarpenaren aurkako protokoloa
- 28 Euskal ezkontza, Sondikan
- 30 Elkartek... Berbalagun
- 32 Elikadura eta eskolari buruzko jardunaldiak
- 34 Aikorrizketan... Txorierrik egin du Bilbo Handi
- 36 Sukaldaritza
- 37 Denborapasa
- 38 Agenda



• EUSKARAZKO HAINBAT KOMUNIKABIDE ETA ALDIZKARIEN PUBLIZITATEAREN KONTRATAZIOA •

bidera publizitatea

www.bidera.eu/publizitatea



943-30 43 33

publi@bidera.eu



ASIER ORUETXEBARRIA
(Irakaslea)

Urak dakarrena urak daroa esan beharren, garai honetan egokiago izango litzateke udak dakarrena udak daroa esatea. Uda pasau da, edo sike-ran gehiengoan oporraldia amaitu da. Uda honek hainbat berbagai ekarri deuskuz: Euskal Herriko eguraldia, Hauteskunde orokorretarako deialdia, Aita Santuaren bisita, futbol taldeen fitxaketak eta bajak... Gai guzti honek hainbat barriketaldi bete dabez. Batzuentzat oso garrantzitsuak izan

Udak dakarrena udak daroa, edo ez

diranak, beste batzuentzat ez. Askok Aita Santua eta kristautasunaren eredua, zeru eguzkitsua-hodeitsua, Real Madrid-Barça, Caparros-Bielsa edo Rubalcaba-Rajoy biko-teei ez deusegu larregi erreparau. Behar-bada askorentzat hain arazo larri diran honeei, beste batzuek urtenbide sinpleak topaten deuseguzalako izango da. Guzti honeek udak ekarri dauz, eta udak ez ba-dauz eroaten udagoienak eroango dauz.

Udak ez dauana eroango Somaliako egoera da. Orain arte Somalian Piratak baino ez genduzan ikusten. Han, lehenengo munduko itsasontzi gizajoak, gu elika-tzeko, gorriak ikusi dabez. Orain, itsasoan ez, lehorrean, Afrikako adarrean deritxon horretan, Piratak beste batzuk dira. Hobeto esanda piratak beste batzuk gara. Europar Batasunak edo NATOk zenbat lehorreko fragata bialdu dabezan jakin gura neuke. Historian zehar Europak, kolonien bidez,

Afrika xahutu dabe. Hizkuntza herrikoia-go erabiliz lapur hutsak izan gara. Gaur egun multinazionalak daukie betebeharrak. Gai honetan, neure ustez, larriena, bardin jakula da. Lagunakaz ez dakit zenbat denpora emon dodan eztabaidatzen ia Caparros edo Bielsa hobea dan, emaitzak edo jokoa gurago dogun, edo, JMJ-n aldarrikatu diranak garaiz kanpo dagozan. Baina Somaliari buruz gitxi esan dogu: "Somalian txarto ezta? Bai, hori bai gogorra". Agian Afrikako adarren erreparau beharren geure kontzientzia aztertu beharko geunke.

Udako gorabehera guztiak urte amaierarako ahaztuta egongo dira eta gehienak konponduta. Somaliagaz be bardin gertatuko da. Kasi bardin. Ahaztuta eukiko dogu, baina ez konponduta. Udak dakarrena udak eroaten dau, edo ez. Kasu honetan eta beste askotan ez.

Benetan zaila da jendea munduan zehar nolakoa den definitzea, planetako bazterrek zein baino zein ezberdinagoak direla kontutan izanik. Baina are zailagoa da guzti horiek Euskal Herria bezalako lurralde honekin alderatzea. Dagoeneko, alderaketa hori egitea erabat ezinezkoa dela uste dut, jendearen izaera muga geografikoez baino haratago doan zerbait delako. Bizi dugun gizartea hobeto ezagutzeko ikuspuntua aldatu beharko genuke, horregatik dut gogoko bidaiatzea: toki berriak ezagutzeko, esperimentzia berriak erretratatzeko eta gutaz hain ezberdinak diren pertsona horien artean murgiltzeko. Horretarako begiak zabal-zabalik izatea berebizikoa da.

Planetako bazter guztiak arakatzea benetan gustatuko litzaidake, posible

Munduari zabalik



JON GOIKOURIA
(Kazetaria)

balitz. Baina tira, zenbait tokitan egon eta gero atera dudan ondorioetako bat hurrengo da: Euskal Herria mundura gehiago ireki behar dela. Euskaldunok kultura anitzekoak garela entzuten dut sarritan kalean, "gainontzeko kulturei erabat irekiak". Baina egia esateko, Pariseko metroko eztanda kulturala, Saharako basamortuan galduta dagoen Chingetti herrixkako jendearen hurkotasuna, Berlineko kaleetako artistak edota Mexikoko Valladolid herrixkako biztanleen tratua jaso eta gero, Euskal Herriarrok gainontzeko gizarteetatik oraindik asko eta asko ikasi behar dugula uste dut.

Etiketetik gehiago irten, eta une batez bada ere, inguratzen gaituen munduari begira geratu beharko ginateke, bizi garen munduari zabalik.

BITXITEGIA - ERLOJU-DENDA

Ruben

Lehendakari Leizaola Plaza, 5 - Tel.: 94 452 14 49
Zamudio (Bizkaia)

RPM

MAYORISTAS INFORMÁTICAS

ENPRESETARAKO INFORMATIKA

SAREEN MANTENIMENDUA

ZERBITZU TEKNIKOA

Ayda. Pinos 2C Nave 5 - 48170 - Zamudio
Tel: 944521544 - <http://www.rpmmayoristas.com>

BAR RAFI

ESPEZIALITATEA: PINTXOAK

Rafael García Tejero

Oiz Kalea, 5 T: 94 406 08 08
48170 ZAMUDIO (Bizkaia) Mobilak: 607 406 613

EZUSTEKO DESKONTUAK

Deskontua, asteleko egun aleatorio batean
%5
Deskontua, asteleko egun aleatorio batean

URRIAN ETA AZAROAN

"Danerik Paraje" txarteekin ordainduz gero

Atzeratutako ordainketei ez zaie deskontua aplikatuko

- GABAI GASOLINDEGIAN %2KO DESKONTUA

Ale gehiago, irakurle gehiago

Gurea etengabe hazten doan eskualdea da. Izan ere, gero eta etxebizitza gehiago altxatzen dira berton, eta gero eta gehiago dira Txorierri bizi izateko leku aukeratzeko duten lagunak. AIKOR! aldizkariak 6.000 ale kaleratu ditu orain arte, eta hura kopuru makala ez den arren, azken hilabeteetan zaila suertatu zaigu etxe guztietara ailegatu ahal izatea. Horregatik, eta irakurle-oi zerbitzu hobea emateko asmoz, aldizkariaren ale-kopurua handitzea erabaki dugu. Hala, AIKOR! aldizkariak 7.000 ale argitaratuko ditu hemendik aurrera. Esan bezala, erabaki honi esker, etxe gehiagotara ailegatzea espero dugu eta, gure eskualdeak egiten duen bezala, aldizkariaren irakurle-kopurua ere etengabe haz dadila. Bestetik, ez ahaztu www.aikor.com webgunearen bitartez eta facebook gizarte-sarearen bitartez ere baduzuela aldizkaria irakurtzeko aukera.



Kepa eta Areneren omenez egin genuen korrika



a: DerioKOMunikazioa

Irailaren 18an Kepa eta Arene neba-arreben oroimenezko lasterketa egin zen Derion. Ekimena Gure señeak elkarteak antolatu zuen eta, horretarako, Txorierriko Korribilariak taldearen eta Udalaren laguntza izan zuten. Oso eguraldi zakarra izan zen domeka horretakoa, baina euriak ez zituen beldurtu lasterketan parte hartu zuten 225 korrikalariak. Adin guztietako lagunak batu ziren han, eta haien artean Jone Etxebarria Larrabetzu-ko korrikalaria eta Javier Conde atleta paraolimpiarra egon ziren. Oso ekimen hunkigarria izan zen, sentimenduak eta

kirola bildu ziren-eta lasterketan.

Gure señeak elkarteak orain dela urtebete sortu zen. Ibilbide laburra da, baina bizia aldi berean, momentu gazi-gozoez betea. Elkarrekin aurrera egin behar izan dion azken egoera gogorra Areneren heriotza izan da. Neskatalak duela gutxi utzi gaitu, eta Kepa 2008. urtean joan zen. Biek zuten gaixotasun sendaezina. Gurasoek seme-alaben oroimenak luza-roan irauteko nahia adierazi diete elkarrekoei, eta gogo horretatik sortu da "Kepa eta Arene" Memoriala. "Gure denbora apur bat eurengatik korrika egiten ematea eskaini ahal diegun oroitzapenik onena da".

ANULACIONES SEPTICAS
MUNCIA
24 horas
Garbiketa eta mantentze-lanak | Tutuak
| Moli septicas
Pinar, 2C, 4. planta | 48170 Zamudio (BIZKAIA)
T: 94 444 02 09 | Fax: 94 44473 99
mungia@saneamientosmungia.com | www.saneamientosmungia.com

GAZTELEKU TABERNA
Andra Mari, 6 - Larrabetzu
94 455 88 97
Osasuneko erakundeak
egiten duguz

ASADOR ARAMENDI
EZKONTZAK
BATAIOAK
BANKETEA
JAUNARTZEAK
Arteaga auzoa, 119
Tfnua.: 94 452 11 58
ZAMUDIO

ANKAPAZU
LARRABETZU
94 455 81 97
LOROÑO BEHEKOA
(BIZKAIA)

Badatoz gure izarrak

a: Indra Murugarren

Gurean talentu handiko gazteak dau dela argi gelditu zen joan den urtean, Iza- rren distira! Lehiaketaren lehenengo edi- zioan. Hura oso ekimen arrakastatsua izan zen: alde batetik, gazteek interes handia erakutsi zuten lehiaketarekiko; eta bestetik, gala hartu zuen aretoa jen- dez bete zen leporaino. Lehiaketa biga- rren aldiz antolatu du aurten Txorierriko Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak. Castinga urriaren 17an izango da Zamu- dion, eta urriaren 18an, Derion. Gainera, gazteak gehiago trebatzeko, tailerrak ere egingo dira. Finalera ailegatzen diren gazteek aukera edukiko dute azaroaren 5ean euren balioa jendaurrean erakuste- ko. Gala arratsaldeko 7etan izango da Sondikako Kultur Etxean, eta Revolta per- manent hip hop taldeak kontzertua eskainiko du han.

Lehiaketan 12 urtetik 18 urtera bitar- teko gazteek har dezakete parte, eta aukera bi dago izen-ematea egiteko: mezu bat agindu info@izarrendistira.com helbide elektronikora, edo 663 083 736 telefono zenbakira deitu. Datu hauek eman beharko dituzte: izen-abizenak, jaiotze data, ikastetxea, telefono zenba- kia eta posta elektronikoa. Arauei dago- kienez, ikuskizunak euskara hutsean izan beharko dira eta gutxienez minutu bi, eta gehienez 10 minutu, iraungo dute. Parte-

hartzaileek ikuskizun bakarra aurkeztuko dute. Gehienez sei lagunek osatutako tal- deak onartuko dira, eta taldeetan neskak eta mutilak egotea baloratuko da. Sariak galan bertan banatuko dira eta orotara hiru sari egongo dira: argazki kamara bana, irabazleentzat; MP5 bana, bigarre- rentzat; eta 30 euroko "Elkar" opari-txar- tela, hirugarrenentzat.



Euskara

Autobusa jarri da Kilometroak eta Nafarroa Oinez ikastolen aldeko jaietara joateko. Kilometroak jaia urriaren 2an izango da Azpeitian, eta izena ematea irailaren 28ra arte egin daiteke Mankomunitateko Euskara Zerbitzuan edo udaletxeetan. Nafa- rroa Oinez urriaren 16an egingo da Tafallan, eta izena ematea urriaren 12ra arte egongo da zabalik. Beste- tik, 2010-2011 ikasturtean, euskalte- gi edo barnetegietan helduentzako euskalduntze eta alfabetatze ikasta- roak egin dituzten lagunek diru- laguntza eskatzeko aukera dute. Eskera urriaren 3tik azaroaren 3ra bitartean aurkeztu beharko dira uda- letxeetan edo Euskara Zerbitzuan.

Balioen hezkuntzan trebatzeko ikastaroak

Urtxintxa Eskolak ikastaro ugari antolatu ditu 2011-12 ikasturterako. Ikastarook aisialdiko formazioa eta jendartearen eraldaketan eragiteko trebakuntza eskaintzea dute helbu- ru. Eskolan hurrengo kurtsook ema- ten dituzte: Astialdiko Begiralea eta Zuzendaria, Hezikidetzan Aditua, Kul- turarteko Hezkuntzan Aditua eta Jendarte Kultur Dinamizatzailea. Hala ere, ikasturte berriak nobeda- deak ekarriko ditu, Heziketa Premia Bereziak Astialdian eta Guraso Esko- la jarriko direlako martxan. Ikastaro laburrak egiteko aukera ere eskaini- ko dute. Izen-ematea irailaren 30era arte egin daiteke. Informazio gehia- go: www.urtxintxaeskola.org.

GORBEIA MERTZERIA



Gorbeia kalea, 7
ZAMUDIO
94 855 90 08

LIBURUDENDA PAPERDENDA



ZAMUDIO

Gorbea kalea, 5
Teléfono / Fax: 94 452 29 10 - 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)



TALLERES JUAN ANDRES
AUTOMOBILAREN ELEKTRIZITATEA ETA MEKANIKA
PUNTUAN JARTZEA

Torrelarragoiti ind., 8 - 216 Pab.
Tel.: 94 452 07 09 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)

TXORIERRI MARMOLDEGIA

Sukalde eta bainugeletako harriak
Falxadak • Alariak • Itilerrriak



Torrelarragoiti ind., 7 B P. - 2. nabea
48170 Zamudio (Bizkaia)
T./F.: 94 608 01 41-2

LEANDRO LANDETA



HARAGITEGIA-URDAITEGIA
Oiz Kalea, 1 - Tel. 94 452 00 69 - 48170 ZAMUDIO



OPTIKA IKUSLAN

Arbolantxa kalea, 5, behe
ZAMUDIO
Tel.: 94 452 28 18



San Migel jaiak

Irailaren 29tik urriaren 2ra arte San Migel jaiak izango dira Lauroeta Loiuko auzoan. Derion ere badabilta San Migel ospatzen. Jaiei irailaren 23an eman zieten hasiera eta, besteak beste, gastronomia eta moztzorro lehiaketak, herri kirolak eta konpartsen arteko jokoak egon ziren bertan. Baina oraindik ere hainbat ekimenez gozatzeko aukera dugu irailaren 29tik urriaren 2ra bitartean.

Irailak 29, eguna

17:30: Umeei zuzendutako arratsaldea.

20:00: Umeentzako diskoteka.

Irailak 30, barikua. Euskararen Eguna

10:00: Derio outlet, Sollube kalean (arratsaldeko 8ak arte).

19:30: Txorizoa, sagardoarekin. Trikitilariak girotuta.

21:00: Karaokea.

22:00: Maskaren gaua.

00:00: Dantzaldia, Akerbeltz taldearen eskutik.

03:00: Montaitoak.

04:00: Diskoteka.

Derio

Urriak 1, zapatua

10:00: Derio outlet, Sollube kalean (eguerdiko 2ak arte).

10:30: "Julio Garitano" IX. Futbol Txapelketa.

14:00: Indaba-jana.

15:00: Ezusteko postrea.

17:00: Zezen lehiaketa.

18:00: Koktelak.

00:00: Dantzaldia, La Fabulosa taldearen eskutik.

04:00: Diskoteka.

Urriak 2, domeka

10:00: Goizeko traka.

11:00: Haurrentzako jolas parkea.

15:30: Batzordearen bazkaria.

18:00: Dantzen agerraldia, Lainomendi taldearen eskutik.

19:30: Konpartsa, Argazki eta Balkoi Lehiaketen sariak banatzea.

20:00: Txokolatada.

20:30: Diskoteka.

23:00: Txupina eta jaien amaiera.



**Garmendia
ardoak**

Pinea pol., P-3B
ZAMUDIO
Tel/Faxa: 94 452 00 49



GUEDAN
servicios deportivos, s.a
Jesusen Bihotza plaza, 5 - Euskalduna or. 7, 1. planta
48001 Bilbo Tel.: 94 439 60 10 - Faxa: 94 439 87 12

ZAMUDIOKO UDAL KIROLDEGIA
Tel.: 94 452 21 28 - Faxa: 94 452 30 74

HORTZ KLINIKA



Idoia Zubieta

Osasun zentroa & Hortz-esteka
HORTZ-PLANTILAK - ORTODONTZIA/ESTETIKA
HABITAKZINBILAK

Dr. Arcada kalea, 11 - 1. o. - 48011 BILBO • Telefonoa: 94 441 63 22
Urte plaza, 1 • 48170 ZAMUDIO • Telefonua: 94 452 13 70

inprimategia + kartelgintza + erakustegi mugikorrek + scanner & txosten kudeaketa + erreprografia

Zamudion

Elkarte Teknologikoa, 105.
T 94 431 71 36
E zam@cianoplan.es

cianoplan
GLOBAL PRINTERS

BARAKALDO . BILBAO . GETXO . ZAMUDIO

902 103 763
www.cianoplan.es

Loiu

Irailak 29, eguna

10:30: Kalejira.

12:00: Meza.

13:00: Jaien hasiera eta txosna zabal-tzea.

13:00: Briska Txapelketa eta ugaraxo-jaurtiketa.

18:30: Tiragoma-jaurtiketa.

20:30: Bertsolariak: Amets Arzalluz, Etxahun Lekue, Arkaitz Estiballes eta Sustrai Kolina.

21:00: Erromeria.

Urriak 1, zapatua

09:00: Lauroetako VII. Mendi Ibilaldia.

12:30: Kopaua eta sariak banatzea.

18:00: Umeentzako jokoak eta zinema.

20:30: Disko-txoua.

21:15: Saiheski eta txistorra jana.

22:30: Disko-txoua.

Urriak 2, domeka

11:00: Kalejira.

11:30: Meza.

12:30: Artzain-txakurren XXV. erakus-keta.

13:30: Taberna Ibiltariaren ekitaldia.

15:00: Herri bazkaria (baserritarrez jant-zita).

17:30: Taberna Ibiltariaren ekitaldia.

19:00: Idi-probak.

21:00: Ahuntza zozketatzea.

22:00: Jaien amaiera eta txokolatada.

Egun osoan zehar puzgarriak egongo dira umeentzat, gaztelua eta rokodro-moa.

Ipuin Lehiaketarako lanak azaroaren 30era arte aurkez daitezke

Txorierriko Mankomunitateak aurten ere, beste urteetako arrakasta kontutan hartuta, 14. Ipuin Lehiaketa antolatu du. Dagokien kategoriaren arabera, nahi dutenek har dezakete parte: A kategoria, zazpi urtera arte; B kategoria, zortzi eta bederatzirtekoak; C kategoria, 10 eta 11 urtekoak; D kategoria, 12 urtetik 15urtera bitartekoak, E kategoria, 16 urtetik gorakoak.

Lanak euskaraz eta argitaratugabeak izango dira, eta gaia librea. Beste-ak beste, imajinazioa, kreatibitatea eta presentazioa hartuko dira kontuan, ipuinak ebaluatzeko orduan. Lanak ez dira lau orrialde baino luzeagoak izango, eta parte-hartzaile bakoitzak ezingo du lan bat baino gehiago aurkeztu.

Ipuinak gutun-azal handi baten barruan sartuko dira, eta haren kanpoaldean kategoria eta udalerria idatziko dira. Gutun-azal barruan beste gutun-azal txikiago bat sartuko da ipuinarekin batera. Gutun-azal txikiaren barruan hauek idatziko dira: izen-abizenak, helbidea, adina eta telefonoa. Lanak liburutegietan edo

Mankomunitateko Euskara Zerbitzuan aurkeztuko dira eta azken eguna azaroaren 30a izango da. Kategoria bakoitzeko sari bi emango dira; eta akzesit bi, kategoria eta herri bakoitzeko.



ASESORÍA
Luis Fernando Aguirre, s.l.

Mateo Bidaurreazaga, 1
Tfno: 94 453 33 28 - Fax 94 471 06 28
48150 SONDIKA (Bizkaia)


**LIBRERIA
SONDIKA
LIBURUDENDA**

ARTE EDERRAK - ESKULANAK, E.A.

JESUS MANUEL LANDA ANTOLIN

Fotokopiak, koadernaketa, plastifikatuak,
prentsa, aldizkariak, liburuak,
pazergintza eta eskulanak

Mikel Zarate, 2 - Tel. / Faxa: 94 453 16 77
48150 SONDIKA (Bizkaia)

**Consulting
Sondika S.L.**

Sabin Askolizaga
Aseguru agentzia
Allianz
609 475 746

Mixaine, 6 beheko
48150 Sondika-Bizkaia
T. : 94 453 18 07
Faxa: 94 453 60 27

HARATEGIA * URDAITEGIA
VICTOR
ARTISAN-ELABORAZIOA

Okela ekoizten dugu:
odolosteak, txorizoa,
txistorra, solomoak...

Plater aurrekoizinatua

Golri, 4 - 48150
Sondika - Bizkaia
94 453 16 17

Kontakizun laburren Lehiaketa

Larrabetzuko Udaleko Kultura eta Berdintasun batzordeak Kontakizun laburren Lehiaketa antolatu du. Gaia "Emakumearen kontrako indarkeria" da, eta lehiaketan libururik argitaratu ez duen 16 urtetik gorako edozein lagunek har dezake parte.

Lanak azaroaren 4a baino lehenago aginduko dira Anguleri Kultur Etxera. Testuak DIN-A4 formatuan aurkeztuko dira, ordenagailuz edo idazmakinez eginda. Orriak soilik alde batetik egongo dira idatzita eta lerroen artean tarte bikoitza utziko da. Kontakizunek gehienez lau orri hartuko dituzte, eta ezizena jarriko da sinaduran.

Lanekin batera gutun-azal bat aurkeztuko da eta haren kanpoaldean kontakizunaren titulua eta egilearen ezizena jarriko dira. Gutun-azal barruan beste gutun-azal bat sartuko da hurrengo datuok: kontakizunaren titulua, egilearen izen-abizenak, helbidea, jaiotze-data, e-maila eta telefonoa. Lanak euskaraz zein gaztelaz aurkeztu daitezke, baina euskaraz eginda hobeto.

Orotara hiru sari emango dira: 200 euro irabazlearentzat, 100 euro eta oparia bigarrenarentzat eta oparia hirugarrenarentzat.



Udako argazkiak



Gran Paradiso mendira igotzeko bidean, Joserra García. Vittorio Emanuele aterpea, Aosta Bailara (Italia).

Altzora Sondikako euskara elkarteak Argazki Lehiaketa antolatu zuen udari begira. Orotara 73 argazki aurkeztu dira lehiaketara eta, irudietan ikusi ahal izan den moduan, txorieritarrok planetako leku batetik bestera ibili gara uda honetan: Portugal, Venezuela, Florencia, Istanbul, Kalifornia eta Alpeak, batzuk aipatzearren. Epaimahaia Sondika-Goiri argazki taldeko kideek osatu dute, eta erabakia hartzea ez da lan erreza izan

haientzat. Azkenean, Joserra Garciak egindako argazkia aukeratu zuten irabazle. Argazkia Vittorio Emanuele aterpe ingurutik atera zuen, Gran Paradiso mendirako bidean zegoela (Aosta Bailara, Italia). Irabazleak sari bi ditu aukeran: lagun birentzako bazkaria ala gau bat ematea nekazaritza-turismoko etxe batean. Lehiaketan parte hartu duten argazkiak urriaren 14ra arte jarriko dira ikusgai liburutegian.



Elorria oporretan, Iñaki Eguskizaga. Atxerre, Urdaibai.

Altzari
EBANISTERIA - CARPINTERIA, S.L.

Horma-Armaturuetan eta Erreformatan Espezialistak

Alain Pomposo Zarate
946 740 141
663 209 209

www.altzari.com
altzari@altzari.com

Luisine, 2 - Belako Elkartegia, mod. 203-2 - 48100 MUNGIA

TURREGOITI
JATETXEA

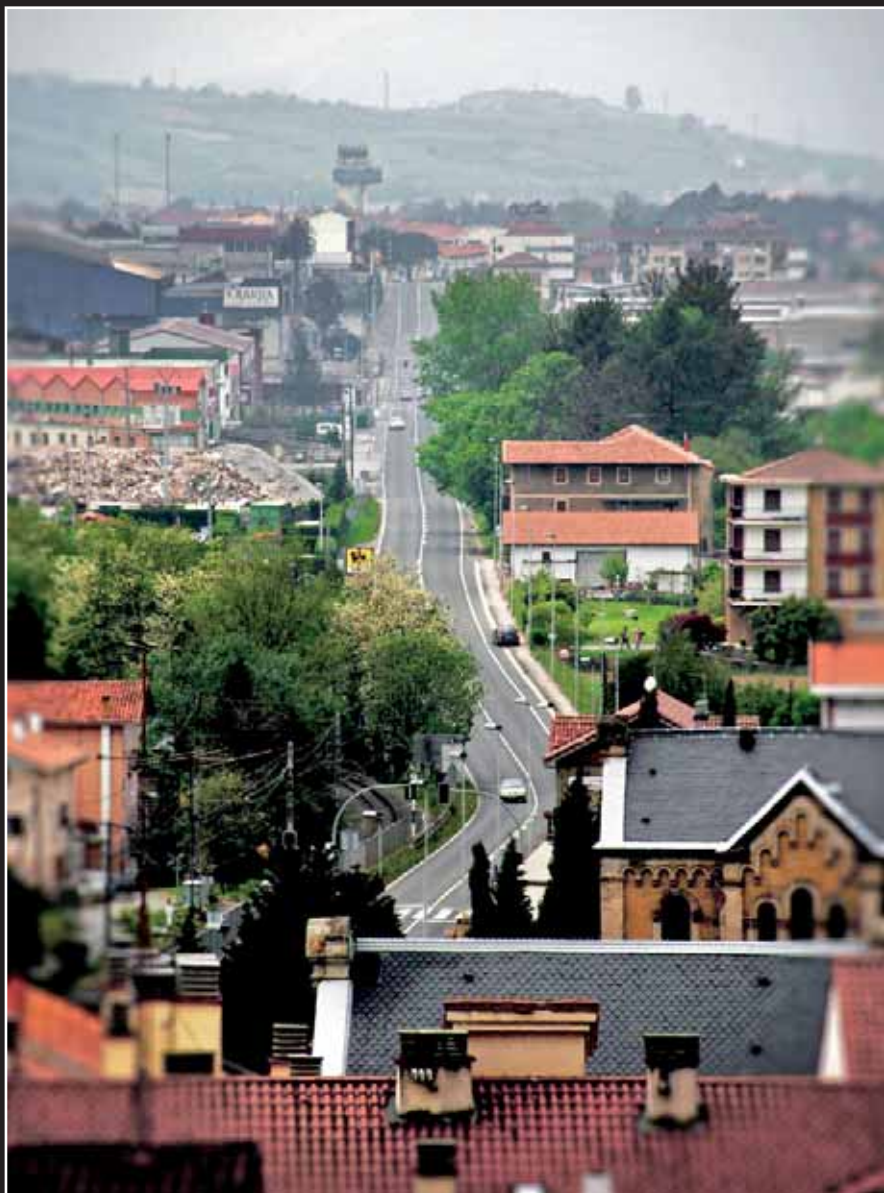
Laurtoeta etorbidea, 27
48160 Leku-Bizkaia
T-faxa: 94 453 24 40
restauranteauregoiti.com

elekma

GUZTIA LOZTEN DUTUEN ETXETRESNA ELEKTRIKO BERRUNA
TELEBISTAK ETA ETXETRESNA ELEKTRIKO TOSKAK

Lahonengo markak • Inazariak onakak
BOSCH, SIEMENS, BALAY

Tenizari erakutsiak: 253 N • 48160 Iruia
T: 944 539 232
www.elekma.es



Errepide nagusia

Txorierriko korridorea egin baino askoz lehenago, gure bailara, Erandiotik Larrabetzura, zeharkatzen zuen biderik erabiliena BI-737 – N-637 edo Errepide Nagusia zen. “Zen” eta bada, gaur egun asko baitira errepide hau erabiltzen dutenak, bai lanera joateko bai bidaiaz gozatzeko. Egia da handik ezin dena azkar joan, baina Errepide Nagusiak gure bailaren benetako esentzia ezagutzeko aukera ematen digu, Txorierriko herri nagusiak bere inguruan baitaude eraikita.

Argazkian, Sondika eta Derio lotzen dituen Errepide Nagusiaren zatia.

Argazkia: Jon Goikouria Larrabeiti

GOITOLTZA, 7 B EZKERRA
48196 LEZAMA, BIZKAIA

EXCAVACIONES AZURMENDI

epetargi@excasurmendi.com



MOBILA: 649 102 122
TEL./FAX: 944 554 158

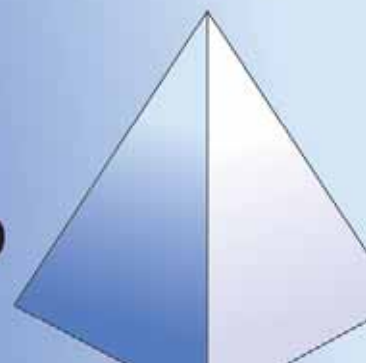


GARAIOLTZA, S.A.
PROMOZIOAK-ERAIKUNTZAK

Etxebizitzak
Merkataritza-lokalak
Garajeak
Lehen mailako eraikuntzak
Lehiate handiak
Ordaintzeko erraztasunak

Tel.: 94 455 50 19

Garaioltza auzoa, 128 (behea)
Lezama (Bizkaia)



“Kirola da nire bizimodua”

Oso gutxitan etortzen zai-gu Munduko txapeldunen bat. Horregatik da pozgarria Martin Fiz korrikalaria-ren bisita. Gasteiztarra Erandio Goikoan egon zen abuztuan, ezohiko erronka batekin, baserria eta herri kirola bultzatzeko.

t: Gaizka Eguskiza / a: Félix Sanchez

Zelan Erandion?

Erandioko azokara baserriko produk-tuak eta herri kirolak bultzatzera etorri nintzen. Jon Salvador atleta, Erandiokoa, antolatzaileen laguna da, baita nirea ere. Jonek deitu zidan parte hartzeko, eta ni gustura joan nintzen. Erronka bitxia izan zen: korrikalaria eta aizkolaria, beste korrikalari bat eta beste aizkolari baten kontra. Lehia sutsua eta polita izan zen eta primeran pasatu genuen.

Ez da Txorierrira etortzen zaren lehenengo aldia, ezta?

Ez. Jon Salvadorrek beste lasterketa bat antolatzen du Parke Teknologikoan eta lehenengo edizioan gonbidatu nin-duen. Lasterketa polita da, herri kirola bultzatzen baitu.

Aspaldian utzi zenion profesionala izateari, baina oraindik jarraitzen du-zu kirolari lotuta...

Bai. Goi-mailako lehiaketetan ez dut parte hartzen, baina korrika egiten jarrai-tzen dut, eta, normalean, hainbat laster- ketatan hartzen dut parte. Irailean, esate

MARTIN FIZ | atleta profesional ohia



baterako, maratoi erdia egin dut Kanta-brian; eta maratokia, Berlinen. Erabat lotu-ta nago kirolari: *Runner's World* eta *Sport-life* aldizkarietan idazten dut, eta bizitza osasungarria aldarrikatzen dut. Goi-mai-lako kirolariak izan garenok gure eskar-mentua zabaldu behar dugu lau haizee-tara. Kirolak oso ondo tratatu nau, eta nire esperientziak hedatzen ditudanean, jaso dudanari erantzuten saiatzen naiz.

Eta horretarako blogs.runners.es/martinfiz blogean idazten duzu...

Bai. Bertan aholkuak (ariketak, elika-dura, ohiturak) eta nire entrenamendu-aren berri ematen ditut, besteak beste. Nahiko hezitzailea izaten saiatzen naiz. Nork bere ezaugarrietara egokitu behar du entrenamendua. Orain arte jaso du-dan erantzuna oso ona da, eta, antza, la-gun askok irakurtzen dute.

Ia 50 urte daukazu. Noiz arte jarraituko duzu maratoiak egiten?

Niretzat kirola ez da moda, bizimo-dua baizik. Hankek jasaten duten bitarte-an, jarraituko dut korrika egiten. Agian, denboraren poderioz utzi beharko nioke lasterketetan parte hartzeari, baina ziur nago egunero-egunero aterako naizena Gasteizko parkeetara korrika egitera.

Argi dago maratokia oso proba go-gorra dela.

Atletak orekari eutsi behar dio presta-kuntza fisikoa eta psikologiaren artean. Gainera, diziiplina, sufritzeko gaitasuna edo ilusioa ere beharrezkoak dira. Mara-toia bukatzeko gai bazara, edozein gauza egiteko gai zarela ziurtatzen dizut.

Ibilaldi oparoa izan duzu kirolean. Zein da gogoetarik onena?



BIZKAIA IRRATIA **Txorierrin**

F.M. 102.6 Mhz

www.bizkaiairratia.com



*“Maratoia amaitzeko
gai bazara, edozein
gauza egiteko
gai zarela
ziurtatzen dizut”*

*“Kirolean ez dago
komunikabideek
esaten duten
beste dopin”*

Gogoeta asko eta onak dira, gazte-gazte hasi nintzelako. Gainera, zenbait lagun egin ditut, eta mundu osoan zehar ibili naiz. Baten bat aipatzearren, 1994an egindako Helsinkiko Europako Txapelketa esango dut. Txapelduna izan nintzen eta nire alboan Alberto Jurado eta Diego García egon ziren podiumean. Hurrengo urtean, 1995ean, Munduko txapelduna izan nintzen Goteborgen.

Bi aldiz ibili zara Olinpiadetan, baina dominarik ez. Horrek etsipena ekarri dizu?

Bai, betiko izango dudana arantza da. 1996ko Atlantako lasterketan laugarren gelditu nintzen eta mila aldiz ikusi dut proba. Munduko txapelduna izan nintzen

Palmaresa

–Espainiako **kros txapelduna** (1990 eta 1992).

–Europako Maratoi Txapelketan, **urrezko domina** (Helsinki, 1994).

–Munduko Maratoi Txapelketan, **urrezko domina** (Goteborg, 1995) eta **zilarrezko domina** (Atenas, 1997).

–Joko Olinpikoetan **laugarren postua** (Atlanta, 1996) eta **seigarren postua** (Atenas, 2000).

lasterketa, aldiz, ez dut ia inoiz ikusi. Apur bat masokista naiz (kar, kar). Ilusio ikaragarria nuen 1996an, eta domina lortzeko aukera argia nuen. Olinpiadak garrantzitsuak dira edozein atletarentzat eta etsipen handia hartu nuen dominarik lortu ez nuenean.

Dopina bor-bor dabil kirolean oro har, eta atletismoan bereziki. Zelan ikusten duzu etorkizuna?

Hedabideek behin eta berriro hitz egiten dute horren inguruan, baina, nire ustez, kirolean ez dago komunikabideek esaten duten beste dopin. Txirindularitza zein atletismoa gero eta garbiagoak dira. Kirolari gazteek eta gurasoek ere aldarrikatzen dute kirol garbia.

BAR BIDE-BI
Zamudio
Aukeratu zurea!
Gozeko 5etatik
aurrera zabalik
Gosari bereziak
Telefonoa: 94 452 20 48
Leizaola Lehendakaria plaza, 3

EGUNEKO MENUAK
ESPEZIALITATEA, TORTILLAK
Lehendakari Leizaola Plaza, 6
48170 Zamudio
Tel.: 94 452 04 68

ZAMUDIO-DERIOKO LURLANGILEEN ETXEA
Santi Mami buzoia, 1
Tel.: 94 454 10 06
Faxa: 94 454 12 15
48170 Zamudio (Bizkaia)

SANTI MAMI
ALBAILARITZA
Nerea Padrosa Cto. 517
COOP. SANABERA ZAMUDIO DERIO
Tel.: 94 454 13 77 - 689 04 31 15
Faxa: 94 454 12 15

GAMINIZ
JATETXEA

Tel/Fax: 944 317 025
email: gaminiz@gaminiz.com

Ibaizabal 212, Parke Teknologikoa
48170 Zamudio - Bizkaia
GPS: 2°51'41"N W 43°17'37"E

www.gaminiz.com

“Senideentzat-eta lantzen dodazan beharren kopia egiteko ohiturea dot”

t/a: Itxaso Marina

Zelan deskubritu zenduan egurrezko mundu hau?

Hamazazpi urte nituala hasi nintzan, orain dala 11 urte. Lehengusina ikastaro baten egoan Sondikan eta beragaz joatera animau ninduan. Zaletasunak ogibidea aukeratzera bultzatu ninduan eta arotz-riaren gaineko erdi mailako ziklo bat ikas-tea erabagi neban.

Zerikusia daben hobbya eta ogibi-dea dozuz, beraz.

Zeozelango zerikusia badabe, baina nire beharra funtsean bestelakoa da, al-tzariak egin eta muntatzen dodazalako. Etorkizunean, egurrezko beharrak eta tai-luak egitetik bizi izatea gustauko litxakit; halanda be, gatxa ikusten dot, jenteak, batez be gazteek, ez dabelako dirurik ha-lango gauzetan gastaten. Altxariak-eta merke erosi leitekez gaur egun, eta nireak bezalako beharrek dirutza balio dabe, or-du asko eta behar handia eskatzen ditue-lako. Jenteak apetak emon deusalako erosten dau.

Zelango beharrak dira zureak?

Egurrez egin leitekezan gauza gehie-nak lantzen dodaz: kutxatzarrak, kaxak, erlojuak, esekitokiak, botilategiak... Disei-nuari jagokonez, elementu modernoak be sartzen ditudan arren, antxinako ma-rrazkiak eta motiboak erabiltea gustaten jat. Batzuk enkarguzko beharrak dira, eta beste batzuk azoketara eroateko egiten dodaz.

Nondik mugiten zara?

Batez be Bizkaitik. Leioako azokara joaten naz, Kortezubikora... eta, jakina,

INHAR GALARZA | arotza

Talentu handiko mutila da Inhar Galarza larrabetzuarra. Eta horrek isla dau egiten dituan egurrezko tailuetan. Gubia eta mailua eskuan zituala harrapau dogu gaztea etxeko tailertxuan.



Larrabetzukora. Apur bat neketsua da, azoketan parte hartu ahal izateko dei as-ko egin behar dalako. Baina gero, giro ona dago han eta ondo pasaten da. Baserri inguruan bizi diran herrietan, herri txikie-tan, salmenta eta enkargu gehiago izaten dira, normalean tailua gehiago baloraten

dabelako, edo beharrizan zehatzen bat dabelako: kaxa bat, sehaska...

Egin dituzun beharren artean, zein-gaz lotuko zinateke?

Lantzen nabilen sehaskagaz, niretzat dalako eta apetak emon deustalako egin dodalako. Baina, errazoi bategaitik edo

GOIKO TABERNA Taberna-jatebtxea
Emiliako

- Mena berezala antzerkietan
- Ilusio errezaleko platerak
- Rizakia antzerkietan
- Eguneko mena eta karta
- Jauertxoak eta eskoitzak
- Jantzi zahala

R.º Gorioitza, 1 • Tfno. y fax 94 455 41 10 • 48106 LEZAMA - Bizkaia

Club Hípico Aretxalde

Pony club - Zaldiketa ikastaroak
Alaiakidrekin landak - Apoplein zerbitzua
Sello - Txangoak - Animalien haraketa

Telefonaia:
IBON - 659 90 75 88
Aretxalde auzoa, 89 • 48106 LEZAMA

HARATEGIA
ALBERTO

Arbolantxa, 4
T: 94 452 08 25
48170 ZAMUDIO

bestegaitik, bereziak diran beharrak beti dagoz: aitarantz egin neban nire lehenengo kaxa handia, amomarentzako esekitokia... Gainera, senideentzat edo laguntzatzat egiten dodazan beharren kopia egiteko ohitura hartu dot.

Eta egin dozun beharrik konplexuena?

Logela bat: mahaia, ohea eta ohe azpiko tiradoreak. Beharra emon eutsan mahaia egiteak, haren diseinua logelan egoan leihoaren ezaugarrietara moldatu behar izan nebalako. Baina oso polito lotu dala uste dot. Ni pozik nago eta bezeroa be bai.

Inoz egitea gustauko litzakizuna?

Interneten ikusi dot lagun bat etxe osoa berak egin dauana. Nik neuk be hori egin ahal izatea izugarria izango litzateke: logelak, armairu guztiak, leihoak, teiatua... Ea etorkizunean!

Enkargu asko dituzula badakigu; zenbat denpora emon zeinke behar bat egiten?

Alearen tamainu eta konplexutasunaren arabera. Enkargua egiten deusue-nean, diseinua pentsatu behar dozu lehe-

"Gazteek ez dabe dirurik halango beharretan gastaten; altzariak merke erosi daitezke gaur egun"

nengo-lehenengo, tailuaren motiboak zehaztu, altzariaren piezak atara, motibok zurean marraztu eta tailuari ekin... Sehaska egiteko, esate baterako, 40 ordu inguru emon dodaz, astebeteko beharra izan da. Baina astia daukadanean egiten dodan gauzea danek, arin pasaten da.

Zein egur mueta erabiltzen dozu?

Batez be gaztainondoa, eta haretxa be bai. Nire ustez, onenak dira lantzeko orduan, egur politak eta bigunak diralako.

Arotza zara beharrean, eta denpora librean be bai; gogorra?

Apur bat bai, egurrak egun osoa emoten dozulako, eta batzuetan apur bat neketsu bihurtzen da. Baina gustukoa dodan gauzea danek, ez dago kexatzerik.





SONDIKAKO KULTUR ETXEA
Cestero kalea, 1 (elizaren atzean)
Telefona 94.453.64.13

666
Yllana taldea
Ikuskizun dibertigarria
Helduentzat
familia osoarentzat
Urriak 22, 20:00
Sarrera: 8 €

ANTZERKIA

**IÑAKI SALVADOR-
AINARA ORTEGA**
Kantaginjazz
Urriak 8, 20:00
Prezioa: 5 €



**TXIRRI, MIRRI ETA
TXIRIBITON JUNIOR**
Barre egin
Urriak 16, 17:00
-12 urte: 3 €
+12 urte: 5 €



LOS TRES MOSQUETEROS
Estreinaldia 3D
Irailak 30, 19:00
Urriak 1, 18:00 / 20:30
Urriak 2, 17:00 / 19:30

ANIMALS UNITED
3D - (AG) 93'
Urriak 7, 19:00
Urriak 9, 17:00

EL ÁRBOL DE LA VIDA
2D - (AG) 138'
Urriak 9, 19:30

**EL CAPITÁN TRUENO Y
EL SANTO GRIAL**
Estreinaldia 2D - (EG -7)
Urriak 14, 19:00
Urriak 15, 18:00 / 20:30
Urriak 16, 19:30

**PHINEAS Y FERB A TRAVÉS
DE LA SEGUNDA DIMENSIÓN**
2D - (AG) 78'
Urriak 21, 19:00
Urriak 23, 17:00

**NUNCA ES TARDE PARA
ENAMORARSE**
2D - (AG) 89'
Urriak 23, 19:30

**LAS AVENTURAS DE TINTÍN:
EL SECRETO DEL UNICORNIO**
Estreinaldia 3D
Urriak 28, 19:00
Urriak 29, 18:00 / 20:30
Urriak 30, 17:00 / 19:30

ZINEA









2D: 3 € 3D: 4 € Estreinaldia 3D: 6 €

*oharra: produkturaren behar izanaren arabera programazioak aldatuak izan daitezke

Badira hamaika arrazoi **Baserri**
Antzokiaren bazkide egiteko

ban
BASERRI**ANTZOKIA**



...uste baduzu ekarpenen bat egin ahal duzula, gustura hartuko dugu

Aurreko edizioaren pintxorik onenak

AhoZgozatu kanpainak gustu ona utzi zigun joan den urtean. Tabernarien maila altuko pintxoek atsegin eman ziguten, eta aukera izan genuen horiek euskaraz gozatzeko. Muga oso goian jarri zuten eta aha-legindu beharko dira aurren. Aho-gozoa egiteko, errepasoa egingo diegu aurreko edizioaren irabazleei.

–Derio: Bakailaoa piper berdearekin, kipula karamelatuaren gainean – **Txoria taberna.**

–Larrabetzu: Bakailaoa, porrusalda pil-pilarekin – **Batzokia.**

–Lezama: Ahuntz gazta, kipula karamelatuarekin – **Oxangoiti taberna.**

–Loiu: Hirugihar-kurruskaria, odolostearekin – **Batzokia.**

–Sondika: Gilda – **Egarri taberna.**

–Zamudio: Iberiko haizea – **Errota jatetxea.**

20 tabernak hartuko dute parte AhoZgozatu kanpainan

a: Jon Goikouria Larrabeiti

Iaz, Txorierriko Mankomunitateak AhoZgozatu kanpaina antolatu zuen lehenengo aldiz. Kanpainak ostalaritzan euskararen erabilera bultzatzea eduki zuen helburu eta oso arrakastatsua izan zen, bai han parte hartu zuen taberna-kopuruaren aldetik, bai tabernetara hurbildu zen bezero-kopuruaren aldetik. Gainera, parte-hartzaileek oso kalitate handiko pintxoak eskaini zituzten, goxo-goxoak eta euskara zaporekoak.

Ekimenak eduki zuen arrakastaren ondorioz, hura berriro antolatzea erabaki dute aurren. Kanpaina urriaren 9an, domekan, izango da 12:30etik 15:00etara. Orotara 20 tabernak hartuko dute parte han. Txorierriarrek pintxoak euskaraz eskatu eta gozatu baino ez dute egin beharko eta horren truke, merkeago edukiko dituzte pintxoak. Gainera, pintxoari eusten dion

zotzean haren osagaiak zeintzuk diren azaltzen duen txartela egongo da atxikia, dena euskara hutsean. Herri bakoitzean "Pintxorik onena" aukeratuko da. Tabernetan txarteltxo batzuk ipiniko dira eta bezeroek pintxorik gustukoena markatu beharko dute bertan. Txartela betetzen duten lagunak sari baterako zozketan sartuko dira.

AhoZgozatu kanpainak nobedadeak ekarriko dizkigu aurren. Horrela, taberne gehienez hiru pintxo aurkeztu ahaliko dituzte lehiaketara. Nolanahi ere, lehiaketa egin ostean aukera dute Euskara Zerbitzura jo eta nahi beste pintxoren ezaugarriak txarteletan euskaratzeko eskatzeko. Bestetik, kanpainaren antolatzaileek tabernarien eta bezeroen artean ohikoak diren elkarriketatzekoak prestatu dituzte. Elkarriketatzekoak euskaraz ez dakiten tabernarien artean zabalduko dira, horiek ere kanpainan parte hartu ahal izateko eta euren negozioetan euskara bultzatzen hasteko.

Parte-hartzaileak

–**Derio:** Adarve, Batzokia, Amaiketa, Rockefeller eta Udondo.

–**Larrabetzu:** Etorki, Gazteleku eta Aretxabala.

–**Lezama:** Lejarrene, Oxangoiti, Gisson eta Batzokia.

–**Loiu:** Gure etxea, Loiu hotela, Batzokia eta Txakur-txori.

–**Sondika:** Egarrri, Batzokia eta Tindaya.

–**Zamudio:** Errota.



“Artea behar du gizarteak”

IRAIDE RABADAN | hezitzailea eta artista

Betidanik gustatu zaio dantza egitea, baina hasiera batean “ohiko” ibilbidea hartu zuen Iraide Rabadanek. Haur Hezkuntza ikasi zuen, Hegoamerikan egon zen, eta orduan hartu zuen erabakia: Granadara joan zen zirkua ikastera. Momentua bizi du 24 urteko derioztarrak. Gaur Andaluzian dago; bihar, auskalo!



t: Gaizka Eguskiza / a: G.E. eta I.R.

Zergatik Granada?

Hegoamerikan egon nintzenean, kon-
turtatu nintzen zirkua ikasi nahi nuela. Ho-
rren moduko hiru eskola daude Espainian:
Bartzelonan, Madrilan eta Granadan. Hiru-
retan egin nituen probak eta Madrilan eta
Granadan hartu ninduten. Azkenean, Gra-
nada aukeratu nuen betidanik gustatu
zaidalako. 2006an joan nintzen lehenengo
aldiz: uztailan jaialdia egiten dute Viznar
herrian, eta arte eta adierazpen-tailer pilo
bat egiten dira bertan. Izugarri gustatu
zitzaidan. Granada hiri magikoa da, bene-
tan erakartzen duena.

Zer egiten duzu han?

Antzerki taldeak eskola sortu zuen
duela urte bi, eta proiektua apurka-apurka
dabil hazten. Lehenengo urtean sei hi-
labeteko ikastaroa antolatu zuten, eta iaz
hura luzatu eta ikasturte osoa eman
zuten. Datorren ikasturtean bukatu egin-
go da, baina ikastaroa luzatzea nahiko ge-
nuke, ikasten jarraitu nahi dugu-eta. Guz-
tira 20 ikasle gaude, hainbat lekutatik eto-
rritakoak: Kolonia, Frantzia, Italia, Toledo,
Murtzia.... Gure arteko giroa itzela da: den-
bora orotan elkarrekin gaude, konfiantza
izan behar diogu elkarri ariketak egiteko....

Zelangoa da zure bizimodua Grana- dan?

Eskolan 9:00etatik 14:00etara bitarte-
an egoten naiz eta derrigorrezko ikas-
gaiak ikasten ditugu: klown, dantza, akro-
bazia, antzerkia... Arratsaldeetan tailerrak
ematen dira, aukerako ikasgaiak edo. Tarte



libreak ditugunean, gure kabuz entrena-
tzen dugu edo antzezlanak prestatzen
ditugu... Granadan merkea da bizitza eta
orain arte ez dut lan egin beharrik izan,
aurreztutako dirutik bizi izan naizelako,
baina aurten bukatu egin zait dirua, eta
ez dakit zer egingo dudana. Kubatarrek
esaten duten moduan, zerbait asmatu
egin beharko dut (kar, kar).

Zenbait gauza zabilta ikasten Gra- nadan. Zein nahiago duzu?

Nire ustez, antzerkia da garrantzitsu-
ena. Malabarista ona izan zaitezke, baina
mezurik helarazten ez baduzu, horrek ez
dauka zentzurik. Dantza ere betidanik
gustatu zait. Akrobaziei dagokienez, oiha-
letan zintzilikaturik egiten dena dut atse-

*“Betidanik gustatu zait
Granada: hiri
magikoa da, benetan
erakartzen duena”*

*“Malabarista ona izan
zaitezke, baina mezua
helarazi behar duzu:
garrantzitsuena
antzerkia da”*

gin. Trapezioa, esate baterako, oso zaila
da. Ikasgai guztiek zerikusia dute elkarren
artean eta guztiak dira baliogarriak.

Jarraitzen duzu taekwondoa egi- ten?

Ez, duela hiru urte utzi nuen. Bizitza
osoa eman dut taekwondoa egiten, eta
gerriko beltza eta hirugarren dana lortu
nituen. Lehiakortasun itzela eta politika
gehiegi zeuden, eta konturtatu nintzen
besteentzat egiten nuela. Izugarri ikasi
dut taekwondoari esker, errespetua esate
baterako. Baina lehian sartzea gogorra
zen: entrenamendu asko egin behar
nituen, eta malko asko bota nituen. Den-
bora gehiegi eskatzen zidan eta beste
gauza asko egin nahi nituen.

“Ez genekien munduko oherik onenak Bilbotik hain hurbil saltzen zituztenik.”

Colchonería Leioa La Avanzada 80, (Bilborako norabidea) 944 316 516	Colchonería Arteaga Derioko Seminarioa, (eguerdian zabalik) 944 545 147	Lotara Koltxoi-Denda Errebal 19, Eibar 943 202 784
---	---	---

www.SUITDELUX.com



*“Oso zaila da zirkutik
funtzionarioak bezala
bizi izatea, baina hori
ere ez da nik
nahi dudana”*

Orain ikasturte berri bati egingo diozu aurre Granadan. Eta gero, zer?

Uf, ez dakit. Pausoz pauso ibiliko naiz; bestela, zoratu egingo naiz. Ikasten jarraitu nahi dut. Udaberrirako ikuskizuna antolatu behar dugu eskolan, karrera-amaierako proiektua izango balitz moduan. Eta ikuskizuna leku batetik bestera eramateko asmoa dugu. Ez dakit zer egingo dudan datorren urtean: Madrilerako edo Frantziara joan nintke... Malagan hartzen dudan arte-terapia ikastaroa ere datorren urtean bukatuko dut.... Ez dakit.

Duintasunez bizi ahal da zirkutik?

Ez. Edo oso zaila da funtzionarioak bezala bizi izatea, baina hori ere ez da nik nahi dudana. Norberak aukeratu behar du zer egin behar duen. Badakit dirua behar dudala bizi ahal izateko, baina nik epe motzera antolatzen dut nire bizitza. Ikuskizuna gustatzen zait horrek betetzen nauelako. Eta publikoak primeran pasatzen duelako. Gurutzetako ospitalean pailazo boluntario ibili naiz eta ikaragarriko esperientzia izan da. Oilo-ipurdia jartzen zait guzti hori gogora ekartzean. Horrela, koek ez dute preziorik. Gizarteak artea eta antzerkia behar ditu.

Kanpoan bizi zara. Zer da gehien faltan botatzen duzuna?

Barrikako hondartza eta tortilla pinxoak (kar, kar). Eta hemengo giroa, oro har. Euskal Herria, Euskal Herria da.

Gurasoek zer diote?

Badakit kezkatuta ibili direna, batez ere hasieran, ez zekitelako zer egingo nuen. Baina apurka-apurka hobeto ulertzen didate, eta izugarriko babesa ematen didate.

Udan etxean egon zara, ezta?

Bai, ikastaroak eman ditut Galdakao-ko musika eskolan eta Derioko gimnasioan. “Udapasa artistikoak” sortu nahi ditut, baina proiektua udalei aurkeztu behar diet. Ideia pilo bat ditut, eta prestatzen ditudanean aurkeztu egingo ditut.



Untrage Itxia Kalea, 1 | Tel.: 94 403 40 60 | info@txorierri.net
40160 - DEFO | Fax: 94 403 40 61 | www.txorierri.net

Eusko Jaurlaritzak diruz lagundutako zentroa



Ureko Q
kalitate-kudeaketaren euskal saria
lortzen duen 11. loka
Bizkaiko lehenengo ikastetxea

Gure taller eta laborategiak ezagutzera etorri

ATE IREKIEK JARDUNALDIA
Ekainaren 3an, 18:30ean

FABRIKAZIO MEKANIKOA

- Diseinua fabrikazio mekanikoa *Goi maila (2.000 ordu)*
- Diseinua fabrikazio mekanikoa *Goi maila (2.000 ordu)*
- Produzioaren programazioa *Goi maila (2.000 ordu)*

KIMIKA

- Ingurumen-kimika *Goi maila (1.400 ordu)*

ELEKTRIZITATEA ETA ELEKTRONIKA

- Erregulazio eta kontrol automatikoen sistemak *Goi maila (2.000 ordu)*
- Telekomunikazio eta informatika sistemak *Goi maila (2.000 ordu)*

MERKATARITZA ETA MARKETINA

- Merkataritza eta marketin gestioa *Goi maila (1.400 ordu)*

Batxillergo tekniko eta zientifikoa



Eskola librea



Zirkua ikasi baino lehen, Iraidek "ohiko" ikasketak egin zituen. "Hasieran, Arte Ederrak ikasi nahi nituen, baina lanari dagokionez, etorkizun gutxi dutenez, azkenean Haur Hezkuntza ikastea erabaki nuen". Geroago, eskola publikoetan ibili zen lanean, baina horrek ez zuen asebetetzen. "Eskola publikoa enpresa bezalakoa da: gurasoek bertan uzten dituzte umeak, eta txikiak ez dute askatasunik han. Eskolak epaitzen ditu umeak, onen eta txarren artean bereizten ditu... Ez dago irudimena eta sormena lantzeko lekurik".

Beste gauza bat nahi zuen Iraidek, hain egituratuta ez dagoen zerbait. "Karrera bukatzen nenbilenean, Waldorf pedagogiaren eta hezkuntza sortzailearen berri izan nuen. Gero, eskola libreari buruz hasi nintzen irakurtzen, eta horrek interesa piztu zidan. Orduan, Ekuadorren eskola libre bat jarri zutela entzun nuen, eta hara joan nintzen". Bost hilabete pasa zituen bertan. "Jendeak dio eskola librea utopia dela, baina Alemaniako bikote batek lortu egin du. Behin bere hitzaldia entzun nuen Nafarroan, eta itzelezko sorpresa hartu nuen. Gainera, nire pentsamendua indartu zen".

Gazte derioztarraren ametsa Euskal Herriko mendiren batean komuni-

"Nire ametsa Euskal Herriko mendiren batean komunitatea sortzea da"

tatea sortzea da. "Biztanlerik gabeko herrian sartu, txukundu, eta bertan bizi izango ginateke. Gainera, eskola librea, ortuak eta artea lantzeko lekua egongo lirateke. Arteterapia nagusia izango litzateke". Hark artea (pintura, antzerkia, klown...) hartzen du abiapuntutzat, nork bere burua ezagutzeko. "Arteterapiaren arabera, zeuk sortzen duzu zeure bizitza, eta zure inguruan dagoena zeuk erakartzen duzu. Bizitza nahiko egituratuta dugu: eskola, lana, ezkontzea, seme-alabak... eta horrek ez digu benetan bizi izaten uzten".

Bere ideiak nahiko berritzaileak direla jakin badaki Iraidek, eta batzuetan "hippietzat" hartzen dute. Hala ere, hainbat ikastaro egin ditu eta bertan bere moduko lagun asko ezagutzeko aukera izan du. Bestalde, "orain pozik bizi naiz, eta berdin dit jendeak zer esaten duen".



EGUNEKO MENUA

lehenengo platera
bigarren platera
postrea
ogia
edaria

9€

Bestorrene 5, Behea 48180 DERIO

T: 94 454 55 55

Tamara
Ropa-ondoa Orogarriak

Herriko plaza, 2
Derio
94 656 67 27

Doctor Luis Bilibao Libano, 6
Leioa
94 463 06 32

tamarafeioa@yahoo.es

Bar TRIPPY

ZURE GIRORIK ONENA

Gura baduzu ondo pasatu, musika ona entzun eta futbolinean jokatu, etorri zaitez Trippyra, Deriora

Beheko Kalea Bays
DERIO

ZAMUDIO MOTOR IDENTICA

94 452 1616
94 452 1624

Pol. Torrelagoiti
Pab. 6, Bloque 3
48170 ZAMUDIO
BIZKAIA

ESPEZIALITATEA:
TXAPA ETA PINTURA

ama
taberna

lezuola plaza, 4 - behea (zamudio)
94 656 93 69

ESTILISTA
EVA ARDINES

AmAr

Asteartea - Ostirala: 9etatik-19etara
Larunbata: 8etatik-14etara

Uribe Plaza, 1 - Behea 48170 Zamudio
Telefonoa: 94 452 04 19 (Aurreko banda)

Derioko Seminarioa berpizteko prozesua 90eko hamarkadan jarri zen martxan, eraikina zerbitzu-enpresen gune bihurtzeko. Urte hauetan hainbat arlotako 100 enpresa baino gehiago kokatu dira bertan, eta, era berean, kirola jarduerak nagusitzat duten zerbitzuak jarri dira instalazioetan: gimnasioa, padel eta golf eskolak, futbol-zelaia eta *pitch and putt* zelaia, tartean. "Orain dela urtebete plan estrategikoa garatu genuen", azaldu du Pedro Marina Hotel Seminarioren gerenteak. "Eskaintza-aukerei dagokienez, bere osotasunean aztertu dugu eraikina. Izan ere, hotelaren bidez ostatu arloa betetzeko aukera dugu; eta Txoko Ona jatetxearen bidez, sukaldaritza arloa. Gainera, enpresei batzar-gelak eta aretoak alokatu ahal dizkiegu, eta bezeroei kirol ekintzak eskaini".

Eraikina eta hango enpresen zerbitzuak bateratu eta hotel kontzeptu berria sortu da. Hala, Txoko Ona jatetxea hotelaren instalazioetan kokatu da, eta neurri egindako paketeak diseinatzeko dira be-

Zazpi izarreko zerbitzua eta kalitatea

Hotel Seminariok ekainean ireki zituen ateak. Hura hotel-eskaintzatik baino haratago doa eta sinergiak sortu ditu antzinako Seminarioan dauden enprekin, bezeroari zerbitzu integrala eta berritzailea emateko.

zeroei zuzenduta. "Lo eta otorduak hartu ez ezik padelean edo golfean ere aritu daiteke gurean, baita gimnasiora joan ere. Inguruko enpresei zerbitzu integrala ematea dugu helburu, eta erakargarri izan bisitarientzat, derioztarrentzat eta txorieritarrentzat".

Hotel Seminario hotel duina da, Bilborekin eta aireportuarekin ondo komunikatuta dagoena. Hotelak erosotasun guztiez eta wifiz hornituta dauden 76 logela ditu, lau apartamentu eta suite bi. Era berean, sei areto ditu, eta orotara



Eraikina eta hango enpresen zerbitzuak bateratu eta hotel kontzeptu berria sortu da

Kirola, atsedena eta gozamena batzen dira bezeroarentzat neurri egindako zerbitzu-paketeetan

Hotel Seminariok erreferente bihurtu nahi du Txorierrin zein inguruan

1.000 lagun hartzeko tokia dago bertan. Jatetxeak eguneko menua zein karta eskaintzen ditu, eta erantzuna ematen dio bezeroek momentu batean edo bestean eduki dezaketen eskaerari. Ingurumena-ekin arduratsua den azpiegitura ere bada, energia biomasaren bitartez ekoizten baitute, eta atmosferara ez dute CO2-rik isurtzen.

Etorkizuneko erronkak

“Helarazi nahi dugun negozio-ereduaren oinarriak hauek dira: zerbitzua, kalitatea eta hurbiltasuna”, aipatu du Roberto Zearsolo gerente-ondokoak. “Elkar oso ondo ulertzen duten langileak ditugu, edozein egoerari aurre egiteko gai direnak. Balantze positiboa egin behar dugu hotelak zabalik daraman tarte honi buruz. Lantaldeak jakin izan du bezeroen beharrezanetara moldatzen eta haiei aurrea hartzen, eta bezeroak pozik azaldu dira. Gurea hiru izarreko hotela da, baina zerbitzu eta hurbiltasunari dagokienez, zazpi izarrekoa”.

Hotel Seminariok erreferente bihurtu nahi du Txorierrin zein inguruan. Horretarako, etorkizuneko erronkak ezarri dituzte, epe laburrean helduko dietenak. Besteak beste, bisitak antolatu nahi dira Elizbarrutiko Artxibategira, umeentzako jolas-parkea jarri eta Champions aretoa zabaldu, han Athleticen partidak ikusteko. Horri lotuta, aipagarria da aurreko hilabeteetan hotelean zenbait ekimen egin direla; Oste-



Datuak

Hotel Seminario

–Larrauri 1, 48160 Derio

–Tel: 94 465 97 00

–www.hotelseminariobilbao.com

–reservas@hotelseminariobilbao.com

opatia Kongresu Nazionala eta *Historia del Seminario de Derio* liburuaren aurkezpena, esate baterako. Futbol Solidario Larrabetzuko Torneoan aritu ziren taldeek Hotel Seminarion hartu zuten ostatu, eta udan

Bilbo ezagutzera hurbildu diren Europako eta Amerikako lagunak ere egon dira han.

“Bestalde, familiei eta asteburuko alde-egiteak egin nahi dituzten lagunei zuzendutako zerbitzu-paketeak ere egiteko asmoa dugu. Gaur egun 3D programa eskaintzen dugu, kirola, atsedena eta gozamen batzen dituen, eta pixkanaka-pixkanaka joango gara beste programa batzuk osatzen. Gazteentzako ekintzak egitea ere gustatuko litzaiguke, eta gastronomia, zientzia, literatura eta hainbat esparruren gaineko jardunaldiak antolatu. Ahaleginak egingo ditugu behar horretan Mankomunitatea eta txorierritarrak inplikatzeko”.



t: Itxaso Marina / a: U.I..

Bikote honi erronkak gustaten jakoz eta, Unai azaldu deuskun moduan, ziklo-maratoia hainbat errazorengaitik zan erakargarria eurentzat. "Oso proba luzea eta gogorra da, lau urterik behin antolatzen dana, eta ibilpidea gehienez 80 orduan egin behar da. Guk 60 orduan egin dogu. Kontrol-guneetan izan ezik, ibilpidean zehar ez dago inongo laguntzarik, eta denpora gehiena bizikleta gainean egin behar da. Justu jaten da, eta ia ez da lorik egiten. Gainera, mundu osoko bazterretatik etorritako lagunek hartzen dabe parte han. Aurtun 6.000 parte-hartzaile izan gara". Ziklo-maratoian aritu ahal izateko, proba batzuk gaintitu behar izan zituen: 200, 300, 400 eta 600 kilometro, bizikletaz. Eta han be markak hautsi zituen. "600 kilometroko ibilpidea, esate baterako, 25 orduan egin genduan eta hori inork ez eban aurretik lortu". Ondo prestatuta joan ziran, beraz. "Egia esan, beharra dala-eta, ez dogu denpora askorik proba prestatzeko, baina ondo aprobeitxau doguz euki doguzan aukera guztiak". Ekipamendu egokia be eroan eben Parisera. "Karbonozko bizikletak erabili genduzan, oso pisu gitxikoak: zazpi kilo inguru. Nire ustez, meritua antxinako bizikletak eroan zituenek euki eben. Etxea bizkarrean eroin: jatekoak, lo egiteko gauzak..."

Urteteko pistola-tiroa abuztuaren 21ean bota zan, arratsaldeko 4etan. Unai eta Jokin tropelaren aurrealdean ibili ziran 140. kilometrora arte. Unai jauzi egin zan

eta bizikletearen atzeko gorpila apurtu egin jakon. Ha konpondu eta bideari ekin eutsien berriro, baina Jokini hiru aldiz zultu jakon gorpila. "Nahikoa aldea atera euskuen hasieran joiazanek, eta nasai ibilteko erabagi genduan, hareek harrapatzeko modurik ez egoalako. Halanda be, pena baino gehiago, gertatutakoa mesedegarria izan zala uste dogu. Izan be, lehenengoan artean ahalik eta denpora gehien emoteko asmoa genduan eta, halan izanez gero, ziur gagoz hareekaz borrokan ibiliko ginatékela. Eta leher eginda amaituko ginatékela".

Jasangatxa!

Txipa aldatu eta geldialdia egin eben, zerbait jateko. Bizikletara igon eta 735 kilometro egin zituen jarraian; 30 ordu pedalei eragiten. "Gelditu eta bost ordu inguruko lotaldia egitea erabagi genduan. Baina ez genduan iratzargailua entzun eta zazpi ordu egin genduzan azkenean. Horreek juramentuak! Guztiek itxiko gaitue atzean! Bizikletea hartu eta falta jakun bidea jarraian egin genduan". Lotaldia ez jaken txarto etorri, lasterketeak iraun eban hiru egunean zehar eguraldi ona euki baebe

*Hurrengo erronkak:
Amsterdameko
maratoia eta Paris-
Roubaix lasterketa*

60 ordu

Unai Ibarra eta Jokin Torre sondi-koztarrak jo eta su ibili dira Paris-Brest-Paris ziklo-maratoia-
ren 1.220 kilometroko ibilpidea egiteko. Eleder eta Egoitz Ibarra lagun-tzaile izan ditue autokaraban.

Abelino Arraindegia

Gorbea kalea, 4 - 48160 DERIO
T: 94 602 75 25-6

ADARVE KAFETEGIA

Gosariak
Plater konbinatuak
Pintxoak
GIRO ONA

Sallube, 2 DERIO Tel: 94 608 95 31

Aislamientos Derio

Tabilenak
Pladurrezko sabaiak eta apaletegiak
Sabai erregistragarriak
Isolamendu termiko eta akustikoa

Aierria Ibaia plaza, 6 - 48160 Derio
T: 670 497 928 - F: 944 541 121
www.aislamientosderio.com

aldeko
hortz klinika
Tel.: 94 454 15 87

Anuska Prieto Aguilar
Odontologoa

Urbe 7, beheko
48160 DERIO (Bizkaia)

-Especialitate guztiak
zentritu bakar baliatzen
-Aurrekontuak doan
-Especialitateak:
umeak

eleizalde
kafetegia

Lainomendi, 7
(Elizaren aurrean)

48160 DERIO
Tel: 94 454 52 88

ELORRIETA
INSTALACIONES

ETXE- ETA INDUSTRIA-ELEKTRIZITATEA

Urbe kalea, 12 beheko Derio 48160
94 454 03 86
639 57 98 48 - 639 58 25 47

bizikletaz



be, gau horretan zaparrada ederra bota eban-eta. Zilomaratoia Estatu Batuetako lagun batek irabazi eban. Ibilpidea egiteko, 45 ordu emon zituan.

Oso pozik dagoz esperientziagaz, eta esan deuskue daben arantza bakarra hau dala: lehenengoakaz noraino ailegau ahal-ko ziran ez jakitea. "Dana dala, ziklo-maratoi hau behin egiten dauena errepikau egiten dauela dinoe. Baina guk ez dogu han berriro parte hartzeko asmorik. Oso entrenamentu handia eskatzen dau aldeaz aurretik, eta hori etxekoek sufritzen dabe, ez zaituelako apenas ikusten. Eta proba bera oso gogorra da, jasangatxa!". Horren adibidea bidean botata ikusi zituen txirrindulariak dira. "Hareetako bat sei kilometrora egoan kontrol-gunetik. Pentsa eizue zelan egon beharko zan, haraino ez joateko!".

Helmugara ailegau, dutxea hartu eta hiru orduan lo egin ostean, etxerako bidea hartu eben abuztuaren 24an. Bizikletea denporaldi baterako itxi dabe, baina ha oso denporaldi laburra izango da, badituelako hainbat proiektu buruan. "Ziklo-maratoian 20.000 kaloria inguru galdu doguz bakotzak, eta nik, adibidez, behatzak aste-bete eta erdian euki dodaz lo, egindako ahaleginagaitik. Indarrak barritu eta entrenamentuakaz hasi gara berriro, urrian Amsterdameko maratoian hartuko dogulako parte. Era berean, datorren urtean Paris-Roubaix txirrindularitza-lasterketan aritzeko asmoa dogu". Ausartak dira benetan sondikohtar honeek. Ausartak, saiatuak eta desafio zale amorratuak. Badakizue, gustuko tokian aldaparik ez.

 **Inmobiliaria
ETORKI**

Mungialde etorbidea, 4 bajo
Tel. 94 454 50 53
Móvil: 607 32 35 53 48160 DERIO

Gorka García Llamosas
600 16 76 10
gorkiguay@hotmail.com



Txakur eta katuentzako pentsua
Prezio onean
Etxera eramaten dizugu

**Carnicería
Charcutería
IMAZ**

MUNGIALDE ETORBIDEA, 2
TEL.FNOA: 94 454 10 75
DERIO
Eskerrik asko
atortzeagaitik



**MARMOLGINTZA
GOYO**
SUKALDE-GAINEKOAK OBRAK HILERIAK

Ugaldesuren 1 ind, 18-9 mahaia
48160 Derio, Bizkaia
T: 94 454 02 93 - Fax: 94 454 50 63



 **KAFETEGIA
IAZI
JATETXEA**

Jala kalea, 2 - DERIO
Tel.: 944 54 29 56

**OSTEOPATIA-ZENTROA
ESKU-TERAPIAK**
lasai

Luis M^o Asensio
Osteopata

Larrabari, 1 lonja - 48160 DERIO
Tel: 94 454 10 28 - Sakelekoa: 655 74 24 69
osteopatialasai@gmail.com

Zein da proiektuaren oinarria?

Udalaren barne-jardueran ezarriko dan protokoloa da, eta helburu hau dau: sexu-jazarpenik antzemanaz gero, langileek zein politikariok zelan jokatu behar dogun zehaztea eta zelango neurriak hartu behar diran finkatzea. Bera inoz erabili beharrik ez izatea gurako geunken tresnea da; halanda be, aldarrikapena egiteko be badago planteaut: personen arteko hartu-emonak errespetuan oinarrituta egon behar dirala uste dogu Udaletik, eta badagoz jokaera batzuk onartzen ez doguzanak. Eta portaera ez egoki horreen aurrean, era zehatz honetan jokatu dogu.

Besteak beste, zein puntu batzen dira testuan?

Lehenengo eta behin, sexu-jazarpena zer dan aztertzen da, eta hiru jazarpen mueta zehazten dira: arina, larria eta oso larria. Hareetako bakotxa zein egoeratan emoten dan be zehazten da. Bestetik, legeak arazo honen inguruan zer dinon eta hari aurre egiteko zein erreminta dituan batu da dokumentuan, eta langileen eretxiak be bildu dira han. Protokoloa osatu baino lehen, enkuesta batzuk zabaldu genduzan langileen artean, sexu-jazarpenaren gainean eben eretxia ezagutzeko. Bardintasun teknikariak eta adituak gugaz ibili ziran beharreen, eta lagundu euskuen jarraitu beharreko urratsak zehazten.

Zertan datza protokoloa?

Jarrera ezegokirik salatu edo antzematen bada, bitartekaritza-beharra egingo da eta jazarpena egiten dauana ezaugaran sarrarazoten saiatuko da: honek ezin dau holan jarraitu, konpondu beharra dago... Bitartekaritza-beharra nagusi batek, talde-buruak edo teknikari batek egin leike, eta idatzirik itxiko da zein dan arazoa. Jazarpenak jarraituko baleu edo ha jasoten dauanak egindakoa nahiko ez dala pentsauko baleu, espediente irekiko litxakio erasotzaileari. Kasu horretan,

"Aurrea hartu behar deuts

IÑAKI ATXUTEGI | Bardintasun zinegotzia

Zamudioko Udalak sexu-jazarpenari aurre egiteko protokolo bat osatu dau. Testua aurreko legealdian jarri zan martxan, 2010-2012 urteetarako Bardintasun Planaren haritik, eta urriaren hasieran emongo da argitara.



Nire Autocasion NA

IMPORTAZIOA ETA SALMENTA



GERNIKAKO ARBOLA 10 (TRASERA) 48160 DERIO BIZKAIA

Mobilak: 686 97 06 41 - 649 16 77 12
Telefonoa-fax: 94 454 51 92
www.nireautocasion.com info@nireautocasion.com

 **volconsa** DIVISIÓN
ISOLAMENDU AKUSTIKOA

Zeure etxea intsonorizatu, doan
(Kostu osoa, AENAREN eskutik)

tel. 94 644 00 19 ■ faxa. 94 406 49 13
aislamiento@volconsa.es ■ www.volconsa.es
Solube, 1 - DERIO

Familia osorako
kalitatezko ameta,
zure esku

 **clínica dental
ZAINDUZ
hartz klinika**

Zainduz Berran
Logopedia
Podología
Kiropraxia

Txanetxe erretxidoa, 9 - Lortza | Arriaga enklara | 48160 DERIO

94 454 01 01 | 657 79 54 45
info@zainduz.com | www.dentalzainduz.com

agu arazoari"

"Arazoari aurrea hartu behar jako, haren atzetik ibili beharrean"

alkatea bera arduratuko litzateke espedienteaz. Halanda guztiz be, esandako guztia nahiko izango ez balitz, legeetara eta Justiziara joko geunke.

Lehen aitatu bezala, protokoloa Udalararen barne-jardueran erabiliko da, baina badozue kanpora be zabal-tzeko asmoa.

Bai, herritarrei, kultura eta kirol taldeei, eskola-alkarteari... emongo deusegu protokoloaren barri. Besteen etxean sartu ezin bagara be, gura dogu herritarrek argi izatea Udalean ez ditugulako halango jarrerak onartzen, eta hareen aurrean oso jokabide beligerantea dogu-la.

Jarrera sendoa hartu dau Udalak, beraz, sexu-jazarpenari jagokonez.

Izan be, proaktiboak izan behar gara- la uste dogu. Hau da, arazoaren aurrean, gauzak gertatu ostean hartzen dira neurriak askotan. Eta arazoari aurrea hartu behar jakola pentsaten dogu, haren atzetik ibili beharrean.

Protokoloa Bardintasun Planaren barruan egindako ekimena da, gehiagorik etorriko da?

Urte honeetan hainbat ekimen egin dira: ikastaroak, hitzaldiak... Protokoloa beste ekarpen bat da. Baina Bardintasun Planak dauan arlorik garrantzitsuenak kontzientziazio-beharra da. Guk ezin dogu gizartea eta ha osatzen dabene lagun guztien mentalidadea goitik behe- ra aldatu, baina ekarpen txikiak egin ahal doguz, gizartearen mentalidadea pixka- naka-pixkanaka aldatzen joateko eta balio barriak ezarteko. Kontzientziazio- beharra guri jagokun heinean, geu be izan behar gara kontzientziauta. Horren haritik, eta beste ekimen batzuen artean, asmoa dogu zinegotziak bardintasunean hezitzeko ikastaro bat antolatze- ko.




lurrindegia **MAMEN** mertzeria
Goiko kalea, 6. Derio. 94 454 28 60 / 656 79 38 25

LÖREGARBI GARRIKETA ZERBITZUAK
Gutxi ikazak, onakorrak
Auzokara konsumitzaileak
Maiztasuneko gutxi-ikazak
Bulegoak eta lokalak
Gutxi konsumitzaile garbitzaileak
Zaberrak
Zaberrak
Zaberrak

Besalde Plaza, 1 - B° Aldekoa
48160 DERIO (Bizkaia)
loreagarbi@euskalnet.net

Tel: 94 406 49 92
656 712 443
Fax: 94 406 49 93

Leire Begoña
ILEAPAINDEGIA

Unisex ileapaindegia
Estetika
Ondutegi jarraila
Laser-depilazioa

Mungialde etorbidea, 20 DERIO
T: 94 454 26 32

Kitchen sukaldeak
Bertoko sukaldeak, kalitate oneko sukaldeak

ERAKUSKETA
SALMENTA
INSTALAZIOAK
AKHIZTUAK, SUKALDE ETA BATHUGELAKO ALTZARIAK



Tel: 94 656 85 69
Fax: 94 656 85 70
kitchensukaldeak@euskalnet.net

Txerterriko etorbidea, 9
Antzaga eraikina
48160 Derio (Bizkaia)

harategia - urdalategia
MIGUEL

ESPEZIALITATEAK:
URDAIAZPIKOA
ETA GAZTA



Mikel Deuna, 7 ° DERIO 48160 ° T: 454 52 94

a: Jon Goikouria Larrabeiti

Ehun eta hogeita hamaika urte egin doguz atzera Rufino Maria Landa eta Maria Teresa Asticaren ezkontzara joateko. Sondikan gagoz, zapatua da, 1880. urteko irailaren 10a hain zuzen be, eta ezkongaiak arrastian urten dabe Goronda Beko bidetik, Goiri Plazara zuzentzen dirala. Segizioa hareen atzetik doa: senideak eta lagunak, alkatea, medikua, Ameriketako familia eta musikariak. Arreoa idiek tiratutako gurdian daroe. Goiri Plazara ailegau eta arreoa aurkeztu dabe jendaurrean. Ostean, ezkontza-hitzarmena egin dabe ezkongaiak, plazan azaldu-takoen pozerako. Ezteiak Larrabarri parkean izan dira eta han herritar guztiei zuzendutako afariar gozetako aukerea egon da. Jaiak eta musikak luze jo dabe.

Gorantzaileak Sondikako dantza taldeak Euskal Ezkontza antolatu eban Euskal Jaiaren egitarauaren barruan. Aitatu-tako ekimenaz ganera, emonaldi berezia eskaini eban barikuan alkarte honeekaz batera: Txuma Olagüe talde korala, Txuma Olagüe abesbatza, Pentagrama

Rufino eta Maria Teresaren ezkontza



 **MODA
INFANTIL**
Tximeleta

Gernikako Arbola, 8
Telefonoa: 94 454 14 35
Faxa: 94 454 38 26

48160 DERIO
Bizkaia

 **POXPOLIN**
OPARIAK ETA ARROPA

94 656 72 25

ARALAR, 4
DERIO

Jatetxea **SAN ISIDRO**

EUSKO OKELETAN ESPEZIALIZATUA ETA ETXKO GOROGINTZA APARTA
ESKONTZAK, BATAIOAK, JAUNARTZEAK

*Karta zerbitzua - Laneko zerbitzuak - Jantoki pribatuak
Jantoki bakoitzean 180 toki - Sukaladaritza tradizionala*

Telefonoa 94 454 07 95
Fax 94 454 14 18

Mungia etorbidea, 25
48160 DERIO

kultura taldea eta Ipar Elaiak txistu taldea. Domekan gaztai eta txakolinaren dastaketea egon zan. Eguraldia lagun euki eben asteburu osoan zehar eta antolatzailerak pozik azaldu dira ekimenagaz. Izan be, Euskal Ezkontza antolatzen daben hirugarren aldia da hau, eta jendetza handiak jarraitzen dau batzen haren inguruan zein Euskal Jaiaren inguruan. Eta oso handia da be herritarrek ekimenagazko daben atxikimendua.




Derio

URRIA - EGITARAUA
 GUREA ARETOA - DERIO



KUNG FU PANDA 2
 Ostirala 30: 19:00etan
 Larunbata 1: 18:00etan
 Igandea 2: 17:00etan



LO CONTRARIO AL AMOR
 Ostirala 30: 21:00etan
 Larunbata 1: 20:30ean
 Igandea 2: 19:30ean



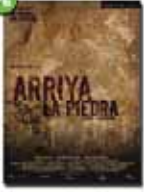
SUPERBROTHER
 Ostirala 7: 19:00etan
 Larunbata 8: 18:00etan
 Igandea 9: 17:00etan



SUPER 8
 Ostirala 7: 21:00etan
 Larunbata 8: 20:30ean
 Igandea 9: 19:30ean



MONTE CARLO
 Ostirala 14: 19:00etan
 Larunbata 15: 18:00etan
 Igandea 16: 17:00etan



ARRIYA
La piedra
 Ostirala 14: 21:30ean
 Larunbata 15: 20:30ean
 Igandea 16: 19:30ean



PHINEAS y FERB
A través de la segunda dimensión
 Ostirala 21: 19:00etan
 Larunbata 22: 18:00etan
 Igandea 23: 17:00etan



LA CARA OCULTA
 Ostirala 21: 21:00etan
 Larunbata 22: 20:30ean
 Igandea 23: 19:30ean



CAPITAN TRUENO
Y EL SANTO GRIAL
 Ostirala 28: 19:00etan eta 21:00etan
 Larunbata 29: 18:00etan eta 20:30ean
 Igandea 30: 17:00etan eta 19:30ean

GUREA ARETOA
 Lainomendi Kalea, 2 - www.deriookudala.net



www.euskosorka.es



DERIO
logoforte
94 941 41 41
E-mail: logoforte@derio.net

"Gai zehatzak jorratuko dabezan taldeak sortuko doguz aurton"

Berbalagun proiektua inoiz baino indartsuago jatorku. Haren partaideek indarrak hartu dabez udako geldialdiari esker, eta hainbat nobedade ekarri deuskuez aurtengo ikasturterako.

t: Itxaso Marina / a: Itsasne Zubiri

Zeintzuk dira nobedade horreek?

Egitasmoaren funtsa hau izan da orain arte: euskaldun barriak, edo euske-rea ikasten ebilzanak, eta euskaldun zaharrak batzea, kafe bana hartzen edo paseo bat emoten eben bitartean, euske-raz egin eien. Taldeak sortu ziran herri guztietan, baina taldekideak beste munitatako ekintzak be egiteko hasi ziran eskatzen. Besteak beste, urteerak egin doguz museoetara, padel ikastaroa, maskara tailerra, bedar ikastaroa, mendi-urteerak... Aitatutakoek euki daben arrakastea ikusita, gai edo diziiplina zehatzak jorratuko dabezan taldeak sortzea erabagi dogu ikasturte honetarako.

Esate baterako?

Igaz, padel taldea sortu zan Sondikan eta Loiu, eta aurton be martxan jarriko dogu. Horrezaz gainera, informatika eta idazketa tailerrak gura doguz bultzatu, eta solotxua atonduko dogu Loiu. Eskalada tailerra be egingo da. Ikasturteak aurrera egin ahala, ziur gagoz proposamen barriak aterako dirala. Guk ahalegi-nak egingo doguz, ahal bada, horreek guztiak martxan jarteko.

Nortzuek emongo dabez ikastarok?

Berbalagunek eurek. Igaz antolatuta-ko ikastaroak taldekideek emon ebezan, eta oso positiboa izan zan, halan inplika-zino gehigarria lortzen dalako.

Zelango eragina eukiko dabez nobedadeek taldeen estrukturan?

ITSASNE ZUBIRI | Berbalagun egitasmoaren koordinatzailea





E.class
Zamudio

Txorierriko et., 14
944520331

Ingeles Klase
partikularrak



Enara kalaa, 10 beheu
Zamudio

94 452 04 96
600 78 64 46

Errefortzu eta errekupeazio eskolak
Ingeles eskolak
Maila guztiak
Dirulaguntzak zamudioztarrentzat

INGELESA
(Cambridgeko zertifikatuak
E.O.L. eta A.O.E.)

FRANSESERAK
TXURRIK
EUSKARAK
GAZTELANAK

ESKOLA LAGUNTZA
(Informazioa, aholku,
bideratzea...)

ENPRENTZAKO IKASTARORAK
MAILA GUZTIAN
ORDUTEGI MALBOKAK

IKASGELA
ANADENIA

ETORKI
ETA HIZKUNTZAK
IKASTERA ANIMATU

Alta Patel Ugalde, 12 - 48198 Larrabetzu Tel: 618 70 73 61 ikasgela@hotmail.com

Ez dabe eragin handirik eukiko. Ohiko taldeak mantenduko dira eta gura dauanak jarraitu ahal izango dau bertan parte hartzen. Baina berariazko talderen baten aritzeko gogorik badauka, hori egiteko aukerea be eukiko dau. Era berean, baka-rrik ekintza zehatz baten parte hartu nahi badau, ba, ez dago inongo arazorik. Gainera, ez da beharrezkoa berbalaguna izatea, ikastaroetan izena emoteko. Edonork hartu leike parte.

Badago baldintzarik?

Baldintza bakarra euskeraz aritzea da. Bestetik, ez da beharrezkoa herrikoa izatea, han sortu dan taldean aritzeko. Edozein herritarrek hartu leike parte edozein herritan antolatzen diran ekintzetan; txorierriarrak ez diranek, baina bertan behar egiten dabeneke be bai.

Familiei zuzendutako ekintzarik egingo da?

Bai. Igaz, adibidez, maskara tailerra eta mendi urteera antolatu ziran, familia osoari zuzenduta, eta aurton talo tailerra egiteko eskatu deuskue. Familia osoa etorri leiteke antolatzen diran urteeretan eta Mintza Eguna bezalako ekintza berezieta-

“Euskereagaz konpromiso tinkoa hartzen daben lagunek gugaz bat egitea gura dogu”

ra. Umeentzako jolas tailerra sortzea be pentsau dogu, halan, gurasoak nasaiaigo ibiliko dira berbalaguneko taldeetan dagozan bitartean. Horren haritik, ondo legoke, seme-alabak eskolaz kanpoko ekintzetan dagozan bitartean, guraso talde barriak sortzea. Izan be, gurasoek euskereaz egiten entzutea da eredurik onena umeentzat.

Ikasturteak urritik ekainera arte iraungo dau; izena emoteko epea?

Ez dago eperik, bakotxak gura dauanean emon ahal dau izena. Lagun barriek

gugaz bat egitea gura dogu, ekarpenak egiten dabezanak eta euskereagaz konpromiso tinkoa hartzen dabena. Berbalagunen taldeetan ibiltea onuragarria da guztiontzat: euskaldun barrientzat, hizkuntzea praktikaten dabelako; eta euskaldun zaharrentzat, euskerea sustatzen laguntzen dabelako. Are gehiago, euskaldun zaharren papera ezinbestekoa dala esango neuke, taldeetan hizkuntzea ondo dakien lagunak egon behar diralako.

Beraz, onuragarria da maila guztietan.

Noski. Lehenengo eta behin, hizkuntza bera zaintzen dalako eta euskerea gehiago entzuten dalako gure herrietan. Gainera, gurean lagun asko dago euskeraz dakiena, baina erabilteko aukerarik ez daukana, eta asko eskertzen dabe egitasmo hau martxan jartzea. Eta beste alde batetik, atxakia ezin hobea da jente barria ezagutzeko eta giro euskaldunean murgiltzeko. Herrien arteko loturea izateko be bada erabilgarria, alkarregaz hainbat ekimen antolatzen doguzalako, eta horretan euskera alkarteen inplikazioa be oso inportantea da.

Errementari 16
48150 SONDIKA
T: 94 453 64 08
www.am-formacion.com
info@am-formacion.com
Garaioitza 120 D
48196 LEZAMA
T: 94 455 64 69

AM
FORMACION Y TRADUCCIONES

INGELES ESKOLA
MAILA GUZTIAK
AZTERKETA OFIZIALAK EGITEKO PRESTAKUNTZA
ONE TO ONE ESKOLA
PRESTAKUNTZA ENPRESETAN
ESKOLAZ KANPOKO KLASEAK
ITZULPEN-ZERBITZUA

X Koltza Plaza, 2 - 4. D
48160 Derio (Bizkaia)
Tel: 944 54 27 19

Estudios 10 Ikastegia

Pakearen Plaza, 3 - behe
48160 Derio (Bizkaia)
Tel: 944 54 50 19

Peñasko
arraindegia

Mendiko, 4
48170 Zamudio
Tel.: 94 452 0808

Patxi KOOP.
BANATZAILE OFIZIALA

Sakeleko telefonoa: 607 67 73 00
NEINVER pol. - Etxezarke kalea, 4
48170 ZAMUDIO - Bizkaia
☎ + faxa: 94 452 25 87
patxiscoop@patxi.coop

BIDE-GORRI

Era askotako pintxoak - Plater konbinatuak
8:00etatik irekia
Tximbo Kalea, 9
48170 ZAMUDIO (Bizkaia) Tel: 94 452 26 75



**SARRIKOLA
OGITEGIA**

Euskal pastela
Baserriko ogia
Bizkotxoak
11ainbat tarta



Sarrikola, z/g Larrabetzu
Tel.: 94 455 83 37
619 78 58 84

URAS

Estetika eta masajea

Alta Pabli Ugalde, 14 behea
Tel.: 94 455 72 01 - 48195 LARRABETZU (Bizkaia)



Oguiza
Hartz Klinika

Kirurgia eta implantak
Ortodontzia
Estetika eta hortzak zuzitzea
Protesi finko eta mugikorak
Hortsoien tratamenduak
Odontologia kontserbadorea
Garbitasuna eta prebentzioa
Haur-tratamendua
Imaginoterapia

Anguñeri errepantza, 1 • 48195 LARRABETZU • Telefonoa: 944558890



Miguel Angel Lekue, garraiolaria
Larrabetzu

656 786 744 94 455 80 20

AGNÉ LEZAMA Dikalaria Cadizko errepia, 36



A.T. LECU
BERRAVALSINTZAK ETA BERRAVALSINTZAK

F: 94 455 64 17 T: 94 455 64 98



Elikadurea eta eskolea

Ikasturtea hasi baino ez dau egin, eta Larrabetzuko eskolako guraso alkarteak gogotsu ekin deuto hari. Izan be, irailaren 16an eta 17an elikadura eta eskolearen gaineko jardunaldiak antolatu zituen, EHNE Bizkaia sindikatuagaz eta Euskal Herriak bere eskola ekimenagaz batera. Bestekak beste, honeek izan ziren hizpide bertan: eskola jantokiak, tokiko produktuak, ekonomia lokala eta elikadura-burujaubetzea.

a: Idoia Andrés

Jardunaldietan Bizkaiko hainbat txokotatik etorritako lagunek hartu eben parte; gurasoak, baserritarrak, irakasleak, kontsumitzaileak eta gizarte-taldeak, tartean. Horreek guztiek kezka eta helburu komunak dabez aspalditik: agroekologia, autogestioa eta partaidetza, banaka batzuk aitzazearren. "Gizarte globalizatu honetan dagozanak baino naturalagoak eta hurbilagoak diran beste baliabide batzuk lantzea, azken batean. Eta guztion esperientziak alkartrukatuz, formazinoa eta informazinoa zabaldu eta bakotxaren ezaupideak aberastea".

Ekimenei Udalak eta guraso alkarteak emon eutseen hasierea bariku arrastian. Ondoren, Via campesina erakundeak elikadura-burujaubetzaren inguruan argita-

ratutako dokumentala proiektatu zan. Arantza Arrien EHNE Bizkaia sindikatuko ordezkarria da. Baserritarrak nekazaritza iraunkorra eta jantokietako esperientziak euki zituan hizpide, eta, bere esperientzia pertsonala abiapuntutzat hartuta, beste gai batzuk be jorratu zituan: baserritarren egoerea, nekazaritzaren funtzioa eta ekonomia lokala, esate baterako. Horrezaz gainera, umeei zuzendutako ipuin kontalaria be egon zan, txikiei nekazaritza munduaren egoerea hurbildu eutse-na.

Zapatu goizean txangoa egin zan herritik, bertako baserrien eta baserritarren beharra eta egoerea ezagutzeko. Eskolako jantokia topagune bilakatu zan, eta han hainbat proiektu eta esperientziaren barri emon zituen parte-hartzaileek. Ali Etxartek, Larrabetzuko eskolako

guraso alkaratearen izenean, eskolako jantokiaren eredu azaldu eban eta urte honeetan aurre egin behar izan deutseen oztopoak be mahaiganeratu zituan. Interes handia sortu eban bere berbaldiak, eta atera ziran ondorioen artean hau azpimarratu daikugu: instituzinoek autogestioa zigortzen dabe. Halan aitatu zan jantoki autogestionatuek ez dabela inongo laguntzarik, nahiz eta beste eskoletan askoz diru gehiago gastaten dan.

Alimentaccion

Larrabetzuko eskolako jantokiko menuaren aholkularia izateaz ganera, Sabrina Pato Biolur alkaratearen kidea be bada. Biolur Donostiako udalagaz batera bultzatutako ekimena da, eta elikagai ekologikoak prestaten dabez ikastetxeentzat. Sabrinak elikadura egokiaren eta sasoiko produktuen garrantzia azpimarratu eban. Bestetik, Biharko Lurraren Elkartea bio eta tokiko ekoizpenaren aldeko ekimena da, eta proiektua sakonago ezagutu genduan jardunaldietan. Urduñan martxan jarritako ekimenak be eroan ziran Larrabetzura. Batetik, nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoak sustatzeko ekoizpen-gunea sortu da; eta bestetik, egitasmo bat garatu dabe, eskolea eta jantokiak bertako produktuakaz kudeatzeko. Horren haritik, Mikel Kormenzana base-ritarra itxaropentsu azaldu zan bere inguruko nekazaritzaren aurrerapentxukaz, gauzak erraz egitea askotan beharrik gaxena dala dakian arren. Azkenik, Mugarik Gabeko Albaitariak alkaratearen

*Besteak beste,
agroekologia, tokiko
ekonomia eta
produktuak, eta
partaidetzea
aztertu zituen*

*Sarea osatu dabe,
jantokietako kudeaketa
arduratsua bultzatu
eta babesteko*

kideak Euskal Herrian, formazino eta informazino arloetan, egiten dabilzan beharra azaldu eban eta eskola-alkartee-tan biztutako Alimentaccion ekimenaren barri emon euskun.

Jardunaldietan parte hartu dabeneak sare bat osatu dabe. Sareak jantokietako kudeaketa arduratsua bultzatu eta babestea dau helburu. Horrezaz gainera, beharra egingo dabe tokiko ekonomia-aren eta kalidadearen alde. Hilebete biren barruan berriro alkartuko dira, bakotxak bere esparruan egindako beharra eta topautako oztopoak eta kezak alkartruketeko.



Txorierrik egin dau Bilbo Handi



t: Juan Luis Goikoetxea / i: Aritz Albaizar

Udagoieneko **aldatsa** igotzen hasi aurretik, Txori aurreratu jat, Luki "de brazete" dakarrela. Esan deust, gura dabela idazle izatetik irakurle izatera aldatu. Halanda ze, hemendik gora, AIKOR! aldizkariaren irakurle gizonezkook Luki zarie, eta andrazkook Txori.

Irakurle txoriok eta lukiok, Bilbo bera bakarrean Botxoa zan; ostean, Txorierrik bereganatu ebanean, Bilbo handi egin zan, Gran Bilbao; eta, azkenik, Guggenheimek globalizatu dau. Bilbo mendi artean sartuari Botxo deritxo Unamuno gureak 1891n, adierazteko, berez, botxoa dala lurrean egindako zuloa, zeinetara olgetan kanikak-eta sartzen diran.

1966an anexionatu eutsiezan Bilbori Loiu, Sondika, Derio eta Zamudio, Botxo lehengoa Gran Bilbao bihurtuz. Urteak garrenean, 1983an, lau herriok desanexionatu egin ziran.

Hamar urte garrenean, 1993an, ipini zan Guggenheimeko lehen harria. Harrezkero, museo honek globalizatu dau Bilbo.

Azken baten, Bilbotarrek Txorierrin txoiloa topau dabe; bai, txoiloa dinot ze, Mikel Zarate unibertsalak dinosku chollo gaztelerazkoa euskaratik hartua dala. Chollo: *¿Del vasco chollo, en el juego de las nueces, la suerte de meter todas las nueces en el hoyo o bocho? El grito de rigor solía ser: Txollo!*

Bilbotarrek guri, bestalde, TAO kobratzen deuskue aparkatzeagaitik. Guk bilbotarrei zer? Ez deuseguez kobratzen, ez txinberaz hiltzen deuskuezan txoriak, **txioak** -txinboak-; ez boltsaritzen dabezan perretxikoak; ezta batzen dituen barraskiloak be -ganera, barak nahiz barakilak bertan behera itxita.

Bilbainadetako kantariek be, "Los Boberos"ek, Botxotik hartu eben izena, baina "Los Chimberos"ek Txorierriko txinboetatik.

Txoriok, lukiok, esaereak dino: "Ai Bilbo, ez da Bilbo **langoriki**!". Eta guk dinogu: Zer izango leiteke Bilbo Txorierrik barik?



Tlf: 944 478330
www.aisiahoteles.com



Tlf: 944 540574
www.pandpderio.com

GOLF GASTRONOMIKOA eskaintza berezia:
relax zikuitua, menu berezia eta green
fee bat, 9 zulotako golf-zelairako.

45€
personala
beza barm



LEHIAKETA

Bi lagunentzako tratamendua:
TXOKOLATEZKO ESTALDURA

Nork irabazi du "Udako argazkiak" lehiaketa?

Bidali erantzunak, hilaren 15a baino lehen:
-Telefonoz: 94 452 34 47
-e-mailez: aikortxori@aikor.com

Aurreko erantzuna:
Gaizka Peñafiel
Irabazlea:
Jurdana Uriarte



HELBURUAK

Moduluak: euskalduntzea, alfabetatzea, HABEko maila guztiak, EGA
Talde bereziak: gurasoak, hezkuntza, administrazioko langileak, osakidetza, merkataria, etorkinak...

TEKNOLOGIA BERRIAK

Multimedia gela eta ikus-entzunezko baliabideak
Autoikaskuntza zerbitzua internet-en bidez (BOGA)

NORENTZAT

16 urtetik gorakoentzat

ERRITMOAK

Eskarrien arabera egokituko dira
Trinkoak ikasturtean zehar
Kurtsoaren iraupena: **Urritik ekainera**

Txorierriko Udal Euskaltegia
Herriko Plaza, 3 – 48160 DERIO
Tel. 94 454 00 62 – Fax: 94 454 27 38
euskaltegia.txorierri@bizkaia.org



aek-k
hitza ematen dizu
euskara ikasi eta euskaraz jakingo duzu

eman izena

azterketa ofizialak eta
titulu homologatuak

Derioko Txepetxa AEK euskaltegia
Txorierriko AEK
Gorbea kalea 5, behea
944 543 967
txepetxa@aek.org

www.aek.org

aek

Orain hitzatu
gure irakurleak
pour se renseigner

Arroza muskuilu eta txipiroiekin

Osagaiak (lau lagunentzat):

- Arroza, 0,40 kg
- Muskuilu izoztua, 0,20 kg
- Berakatzak, 10 atal
- Azenarioa, 0,06 kg
- Perrexila, 4 unitate
- Tomate saltsa, 0,10 l
- Limoia, 0,04 kg
- Arrain fumet bat, 1,20 l
- Txipiroiak, 0,32 kg
- Gatza
- Olio

Aurre-prestaketa:

Garbitu muskuiluak, eta zatitu tiratan txipiroi izoztuen gorputza. Barazkiei dago-kienez, txikitu berakatzak eta perrexila brunoise erara, erdibitu limoiak, eta ebaki juliana eran azenarioak, lekak eta porrua.



Prestatzeko era:

Eman lurrin golpe bat juliana eran ebakitako barazkiei. Ireki muskuiluak lurrin bainu baten bidez, eta atera oskoletatik. Egin fumet bat eta, ondoren, tomate saltsa. Berakatzekin batera, salteatu txipiroia.

Jarri prestatutakoa bandejan, eta gehitu bertan behar beste olio. Berotu su motelean arroza koipearekin eta txipiroiarekin, dena batera. Gehitu horren gainean barazkien goarnizioa eta muskuiluak.

Zerbitzatzea:

Berotu arrozaren bandeja edo ontzia eta busti fumetarekin, limoiarekin eta tomate saltsarekin. Beharrezkoa bada, gehitu gatza. Amaitu labean, 15 minutuz berotuz.



Zamburiñak labean

Osagaiak:

- Piper gorri bat
- Piper berde bat
- Tipula bat, xehatua
- Urdaiazpiko kubotxoak
- Otarraixkak (langostinoak)
- Bieirak
- Ogi birrindua

Prestatzeko era:

Frijitu su ezitan oliba oliotan brandi apur batekin. Barazkiak bigunduta daudenean, gehitu urdaiazpiko kubotxoak, garbitutako bieirak korallarekin, eta azala kendutako otarraixkak. Eginda daudenean, ipini bieira bat eta otarraixka bat oskol bakoitzean, lehortu apur bat barazkiak eta zabaldu bieiraren gainean. Gehitu loditasun gutxiko bexamela eta ogi birrindua eta erre labean bost minutuz 180 gradutan.

 **Ercoreca**
supermerkatuak
Elikaduran adituak

ERREKA **OND**
JAT **ETXEA**

Eguneko menua, asteburuko menu berezia, karta, onpresen bazkariak, jaunartzeak, familien bazkariak

Arteaga, 80
Zamudio 48170 (Bizkaia)
Tfnua: 94 452 14 19
Faxa: 94 452 26 29

ZAMUDIOKO ESTANKOA

Tabakoak, tinbrea eta opariak



Talleri kalea, 5 ZAMUDIO
Tfnua: 94 452 12 73

GALAISA *Elegabeko ordutegia*

Estetika eta ileapaindegia
94 453 04 85 - 94 471 10 51



Sabino Arana 1-3, SONDICA



Gomendioak

LITERATURA: NAGUSIAK

- Etakideen ametsak, Markos Zapiain Agirre.
- Argi-Itzalen neurria, Xabier Artola Zubillaga.
- Dekameron - Hamar Ipuin, Giovanni Boccaccio.
- Jose Insausti - Beti bertsoa buruan, Joxe Mari Iriondo.

HAUR ETA GAZTEENTZAT

- Luluren zirkua, Picouly, Daniel / Pillot, Fred.
- Nire amonaren etxea, Bruno, Pep / Gubellini, Matteo.
- Utikan hemendik, gaztakirtena!, Geronimo Stilton.
- Platonen Urmaela - Lapurtutako Giltza-ren Bila, Fred Andrews.
- Heriotzak, Josu Waliño Pizarro.

MUSIKA

- Poortstraat58, Napoka Hiria.
- Vendetta, Vendetta.

Sudokua

9							8
	1			4		9	7
		4				3	
7		1	8				
3	9				4		
4				1	9	2	
	8				3		6
		6	7	8			1

6	1	4	5	8	7	9	3	2
5	9	7	3	2	4	6	8	1
3	8	2	6	1	9	5	7	4
7	5	8	4	9	1	2	6	3
4	6	9	2	3	8	1	5	7
1	2	3	7	6	5	9	8	4
2	3	5	1	7	6	8	4	9
9	7	6	8	4	2	3	1	5
8	4	1	9	5	3	2	7	6



HORTZ - KLINIKA

Jasone Azurmendi Garai

Pakearen Plaza, 1 - 1ª A
DERIO

Telefonoa: 944 543 705

IZARREN DISTIRA

**REVOLTA
PERMANENT
KONTZERTUAN**

**KASTINAK
URRIAK 17 ZAMUDION
URRIAK 18 DERION
+tailerrak**

**19:00
etan**

**GALA AZAROAK 5
SONDIKAKO KULTUR ETXEAN**

EMAN IZENA!

info@izarrendistira.com - 663 083 736

SARIAK

**BEHAR
DITUGUN
DATUAK**

IZEN ABIZENAK
JAIOTZE DATA
IKASTETXEA
TELEFONO ZENBAKIA
POSTA ELEKTRONIKOA

**1 Euskarari
Saria**



**ARGAZKI KAMARA
BANA TALDEKIDE
BAKOITZARI**

**2 Ikuskizunari
Saria**



**MP5 BANA
TALDEKIDE
BAKOITZARI**

3. Saria



elkar

**30€ KO
"ELKAR" OPARI
TXARTELA**

AURTENETXE, S.A.

Kontzesionarioa | Banatzailea | Zerbitzu Teknikoa



denboraldi-
amaierako
ESKAINTZAK
VIKING



motozerra

199 €-tik

aurrera



Kubota



Grillo



Sogean Pol., 34. pab
Lauaxeta Olerkari
48100 Mungia (Bizkaia)
Tel. eta faxa: 94 674 83 62

Aretxalde auzoa, 105
48196 Lezama (Bizkaia)
Tel: 94 455 62 66
Faxa: 94 455 65 66

Autonomía, 57
48012 Bilbao (Bizkaia)
Tel: 94 427 29 18
Faxa: 94 427 29 18